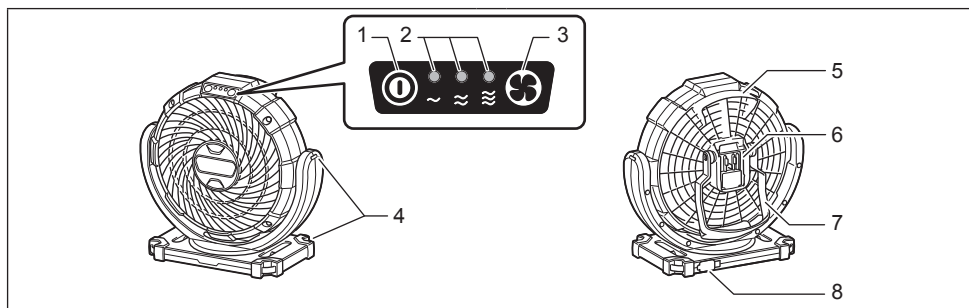




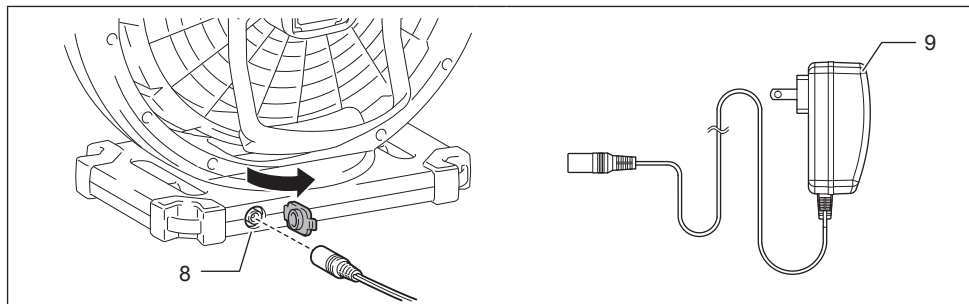
**CF100D**

|             |                               |                                |
|-------------|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>EN</b>   | <b>Cordless Fan</b>           | <b>Instruction Manual</b>      |
| <b>PTBR</b> | <b>Ventilador a Bateria</b>   | <b>Manual de instruções</b>    |
| <b>ES</b>   | <b>Ventilador Inalámbrico</b> | <b>Manual de instrucciones</b> |
| <b>ZHCN</b> | 充电式电风扇                        | 使用说明书                          |
| <b>ZHTW</b> | 充電式電風扇                        | 使用說明書                          |
| <b>KO</b>   | 충전 선풍기                        | 사용 설명서                         |
| <b>ID</b>   | <b>Kipas Nirkabel</b>         | <b>Buku Petunjuk</b>           |
| <b>VI</b>   | <b>Máy quạt chạy pin</b>      | <b>Hướng dẫn sử dụng</b>       |
| <b>TH</b>   | พัดลมไร้สาย                   | คู่มือใช้งาน                   |

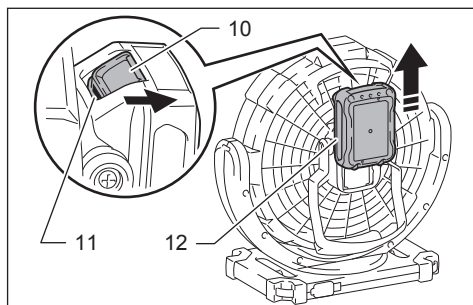




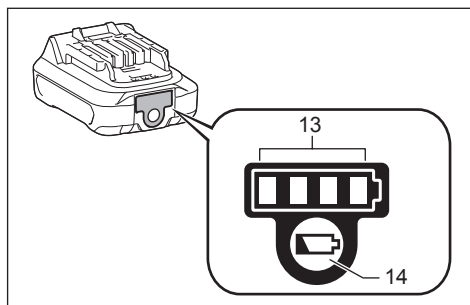
1



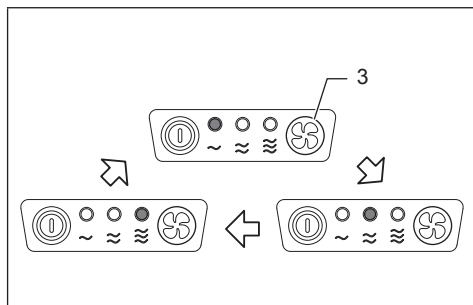
2



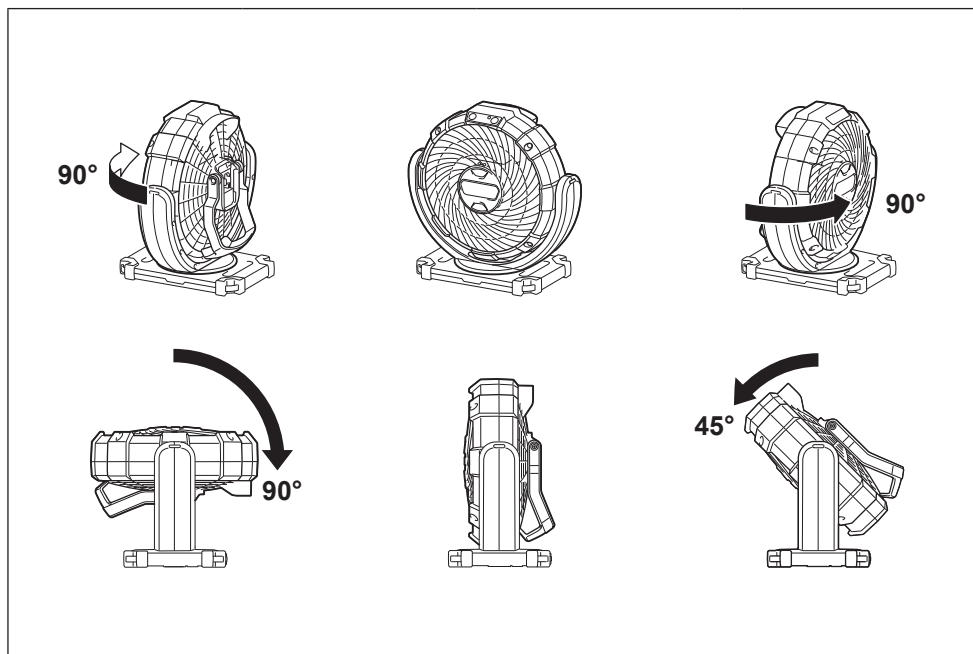
3



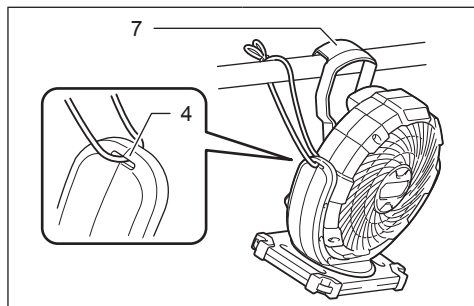
4



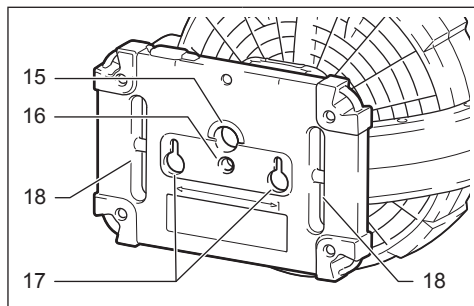
5



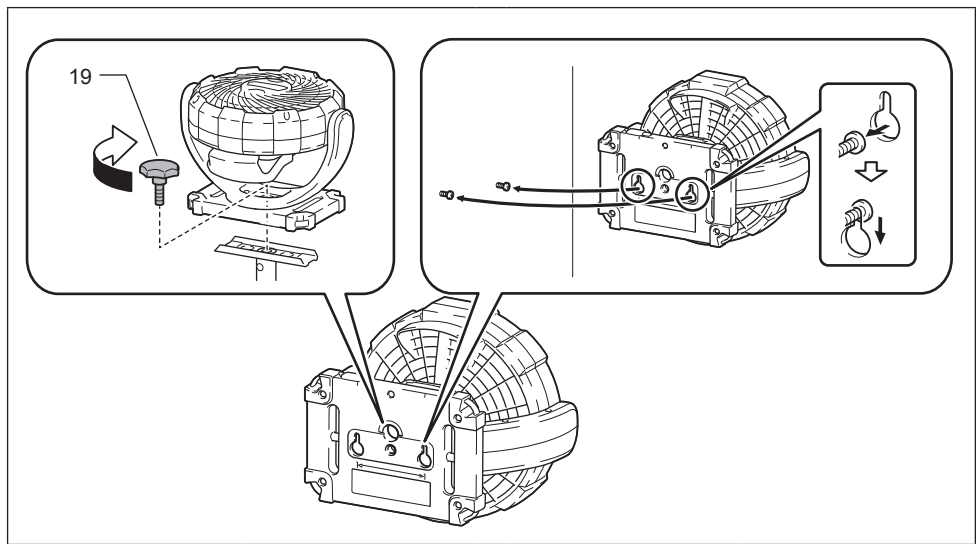
6



7



8



9

## English

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervised.

To prevent serious injury, please read and understand all warnings and instructions before use.

### **SAVE THIS MANUAL**

You will need this manual for the safety warnings and precautions, assembly, operating, inspection, maintenance and cleaning procedures, parts list. Keep this manual in a safe and dry place for future reference.

## **WARNING AND SAFETY RULES**

### **IMPORTANT**

#### **SAFETY INSTRUCTION**

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

#### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.**

WARNING- To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle the appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings.
7. Keep hair, loose clothing, finger and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use only the AC adaptor or charger supplied by the manufacturer. Accessories that may be suitable for one cordless fan may become hazardous when used on others.
10. Do not charge the battery outdoors.
11. Do not expose to fire or high temperatures.
12. Do not use near open flames, glowing embers or explosive atmospheres, such as in presence of flammable liquids, gases or dust. Cordless fans create sparks which may ignite the dust or fumes.

#### **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

This appliance is intended for household use.

#### **ADDITIONAL SAFETY RULES**

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Stop operation immediately if you notice any abnormal.
3. If you drop or strike the fan, check it carefully for cracks or damage before operation.
4. Do not bring it close to stoves or other heat sources.
5. Do not use if broken, bent, cracked or damaged parts are present. Any cordless fan that appears damaged in any way or operates abnormally must be removed from service immediately. Inspect before each operation.
6. Do not leave cordless fan energized and unattended.
7. Don't abuse the AC adaptor. Never use the adaptor cord to carry the fans or pull the plug out from an outlet. Keep the AC adaptor away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged adaptor immediately. Damaged adaptor may increase the risk of electric shock.

#### **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## CORDLESS FAN USE AND CARE

1. Use the correct cordless fan for your application. Do not use the fan for a purpose for which it is not intended.
2. The cordless fan can work by AC adaptor supplied or **10.8 V / 10.8 V–12 V max Li-ion** battery cartridge that was provided by Makita. Use of any other batteries may create a risk of fire. Recharge batteries only with the specified charger.
3. Store idle cordless fan out of reach of children and other untrained persons.
4. Disconnect battery cartridge or the AC adaptor from the power source before storing the fan. Such preventive safety measures may reduce the risk of starting the fan accidentally. Always unplug the fan from its electrical outlet before performing any inspection, maintenance, or cleaning procedures.
5. When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects. Shortening the battery terminals together may cause sparks, burns or a fire.
6. Unplug unit and allow it to cool before attempting any cleaning or maintenance.

## SERVICE

1. Cordless fan service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
2. When servicing a cordless fan, use only identical replacement parts. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

## SYMBOLS

The following are symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

- Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## SPECIFICATIONS

|                          |                                                |                                                             |
|--------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Battery cartridge        |                                                | Makita 10.8 V / 10.8 V–12 V max Li-ion rechargeable battery |
| AC adaptor               |                                                | Input: 100–240V, 50/60 Hz, 0.6 A max; Output: 12 V 1.5 A    |
| Dimension<br>(L x W x H) | Without battery                                | 148 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
|                          | With BL1015/BL1016/BL1020B/<br>BL1021B battery | 149 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
|                          | With BL1040B/BL1041B battery                   | 168 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
| Net weight               |                                                | 1.2–1.4 kg                                                  |

- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

## BATTERY RUNNING TIME

Only refers to the following types of battery provided by Makita.

The estimated running time of full charged battery is showing below:

| Air speed | Battery          |                    |                    |
|-----------|------------------|--------------------|--------------------|
|           | BL1015<br>BL1016 | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| High      | Approx. 105 mins | Approx. 135 mins   | Approx. 275 mins   |
| Medium    | Approx. 145 mins | Approx. 190 mins   | Approx. 380 mins   |
| Low       | Approx. 240 mins | Approx. 315 mins   | Approx. 630 mins   |

## **PARTS DESCRIPTION (Fig. 1–5, Fig. 7–9)**

- |                        |                            |                                |
|------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Power switch button | 2. Speed indicator         | 3. Speed change button         |
| 4. Strap hole          | 5. Handle                  | 6. Battery slot                |
| 7. Hook                | 8. 12V DC socket           | 9. AC adapter                  |
| 10. Button             | 11. Red indicator          | 12. Battery cartridge          |
| 13. Indicator lamp     | 14. Check button           | 15. Screw hole A (5/8"-11 UNC) |
| 16. Screw hole B       | 17. Hole for wall mounting | 18. Slit for hooking           |
| 19. Thumb screw        |                            |                                |

## **HOW TO OPERATE THE UNIT**



### **WARNING**

- Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.
- Do not use any batteries, attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of batteries, attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.
- Do not handle the cord and battery with wet or greasy hand.
- Never use the cordless fan when the cord or plug is damaged.
- Do not leave the AC adapter disconnected from the cordless fan while the power is supplied from the mains. Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.
- When inserting/removing the battery or plugging/unplugging the AC adapter, always place the cordless fan on a flat and stable surface.

**This fan is equipped with a 3-speed control using the speed switch. Power supply can be with AC adaptor or battery cartridge (OPTIONAL ACCESSORIES).**

### **USING AC ADAPTOR**

Insert the 12V DC plug of AC adaptor into the 12V DC socket (**Fig. 2**), and then plug the AC pins into a main power supply. Make sure that the voltage rating of the main power supply corresponds with that of the adaptor.

### **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

After the AC adaptor is connected, the cordless fan may take 3–5 seconds to start.

The adaptor might creak while using it for the power supply. This doesn't affect normal use.

The supplied AC adapter does not charge the battery inserted to the cordless fan.

### **USING BATTERY CARTRIDGE**

**IN ORDER TO ENSURE THE BATTERY MAXIMUM PERFORMANCE, IT IS RECOMMENDED THAT THE BATTERY CARTRIDGE SHOULD BE CHARGED BEFORE BEING USED FOR THE FIRST TIME.**

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns or even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not shorten the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.

- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

 **CAUTION: Only use genuine Makita batteries.**

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

**Tips for maintaining maximum battery life:**

- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge.  
Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C–40°C (50°F–104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

**Installing or removing of battery cartridge (Fig. 3)**

Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button (10). Make sure to hold the cordless fan when sliding out the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (11) on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator (11) can not be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.**

To operate the cordless fan using battery cartridge, please refer to the instruction of AC adaptor.

**Indicating the remaining battery capacity (Fig. 4)**

*Only for battery cartridges with the indicator*

Press the check button (14) on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps (13) light up for few seconds.

| Indicator lamps                                                                           |                                                                                       | Remaining capacity |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  Lighted |  Off |                    |
|         |                                                                                       | 75% to 100%        |
|        |                                                                                       | 50% to 75%         |
|        |                                                                                       | 25% to 50%         |
|        |                                                                                       | 0% to 25%          |

- NOTE:**
- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.
  - The overdischarge protection for the battery will work when the battery capacity becomes low. In this case, cordless fan stops automatically. If the cordless fan does not operate even when the switch is operated, remove the battery from the tool and charge the battery.

**Starting / stopping the fan (Fig. 1)**

Push the power switch button (1) to turn on the fan. Push the power switch button again to turn off the fan.

**Changing wind speed (Fig. 5)**

Push the speed change button (3) while the fan is running. The wind speed increases every time you push the button. The wind speed will return to the lowest speed when running in the highest speed.

The cordless fan will start in the same speed as the previous setting.



### **Adjusting fan head angle (Fig. 6)**

The angle of the fan head can be adjusted. The range of motion in the fan head is as shown in the figure.

#### **NOTE:**

- Do not turn the fan head further than its range of motion.

### **Hanging the fan (Fig. 7)**

Use hook on the handle to hang the cordless fan on a pole or other usable places. To prevent the cordless fan accidentally dropped, attach a strap using the strap hole (4) and secure it.



#### **CAUTION:**

- Never hook the cordless fan at high locations or on the surfaces where the tool may lose the balance and fall.
- For hanging the cordless fan, use a hard material such as a metal pole. The diameter of the hooking pole should be smaller than 24 mm and can withstand 5.6 kg. Do not hang the cordless fan higher than 2.3 m.

### **Mounting on a tripod (Fig. 8, Fig. 9)**

The cordless fan can be mounted on some Makita tripods.

When using the tripod with the threaded shaft 5/8"-11 UNC, mount the cordless fan using the screw hole A (15).

When using the tripod for Makita work light, mount the cordless fan by fixing the thumb screw (19) into the screw hole B (16).

### **Mounting on a wall (Fig. 8, Fig. 9)**

Prepare two screws and fix them on the wall as shown in the figure. Hang the cordless fan using the wall mounting holes (17).



#### **CAUTION:**

- When hanging on the wall, unplug and remove battery from the cordless fan.
- Carefully choose a stable wall for mounting the cordless fan. Make sure that the cordless fan is securely hooked on the wall.
- Always remove the cordless fan from the wall when installing/removing the battery. Otherwise the cordless fan may fall off and cause an injury.
- This fan is intended to be mounted at high level and has to be installed so that the blades are more than 2.3 m above the floor or windows.

## **MAINTENANCE**



#### **WARNING**

- When servicing, ask Makita authorized service centers and with only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- To avoid serious personal injury, always remove the AC adaptor or battery cartridge from the unit when cleaning or performing any maintenance.
- Allow the cordless fan to cool completely before performing any inspection, maintenance, cleaning procedures or storage.

### **GENERAL MAINTENANCE**

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. After the portable fan cooled, use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease etc.



#### **WARNING**

- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils etc., contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- All parts should be replaced at an Authorized Service Center.

### **STORAGE**

To prevent fire or burning, allow the portable fan to cool down completely before you store it.

Do not store the discharged battery for long periods, as it can shorten its service life.

**For technical questions, please contact sales agent.**

## Português

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos de idade ou mais, por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou ainda por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre o uso seguro do aparelho e entendam os perigos envolvidos.

Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Para prevenir ferimentos sérios, leia e entenda todos os avisos e instruções antes de utilizar.

### **GUARDE ESTE MANUAL**

Você precisará deste manual para consultar os avisos e precauções de segurança, bem como os procedimentos de montagem, operação, inspeção, manutenção e limpeza, e a lista de peças. Mantenha este manual em um local seguro e seco para consulta futura.

## **AVISOS E REGRAS DE SEGURANÇA**

### **IMPORTANTE**

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Precauções básicas devem ser seguidas sempre que se utiliza um eletrodoméstico, incluindo as seguintes:

#### **LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO.**

AVISO – Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

1. Não exponha à chuva. Guarde em área interna.
2. Não permita que seja usado como brinquedo. Preste especial atenção quando o aparelho for usado por crianças ou próximo a elas.
3. Use somente conforme descrito neste manual. Use somente os acessórios recomendados pelo fabricante.
4. Não use se a bateria estiver danificada. Se o aparelho não estiver funcionando como deveria, tiver sido derrubado, danificado, deixado ao ar livre ou tiver caído na água, leve-o a um centro de assistência técnica.
5. Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas.
6. Não coloque nenhum objeto nas aberturas.
7. Mantenha os cabelos, roupas largas, dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas e de peças móveis.
8. Desligue todos os controles antes de retirar a bateria.
9. Use somente o adaptador CA ou o carregador fornecido pelo fabricante. Acessórios que podem ser adequados a um ventilador a bateria podem se tornar perigosos quando utilizados em outros.
10. Não carregue a bateria ao ar livre.
11. Não exponha a chamas ou altas temperaturas.
12. Não use próximo a chamas abertas, brasas incandescentes ou em atmosferas explosivas, como por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ventiladores a bateria podem criar faíscas, as quais podem inflamar poeiras ou fumos.

### **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

Este aparelho se destina ao uso doméstico.

### **REGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA**

1. Antes de usar o aparelho, leia cuidadosamente este manual de instruções e o manual do carregador.
2. Interrompa a operação imediatamente se perceber algo anormal.
3. Se derrubar ou bater o ventilador, inspecione cuidadosamente para ver se há trincas ou danos antes de iniciar a operação.
4. Não aproxime de fogões ou outras fontes de calor.
5. Não use se houver peças quebradas, deformadas, trincadas ou danificadas. Todo ventilador a bateria que apresentar qualquer tipo de dano ou operação anormal deve ser retirado de serviço imediatamente. Inspecione sempre antes de operar.
6. Não se afaste do ventilador a bateria energizado deixando-o sem supervisão.

7. Não utilize indevidamente o adaptador CA. Nunca use o cabo do adaptador para carregar o ventilador, nem para puxar o plugue da tomada da rede. Mantenha o adaptador CA afastado do calor, óleo, bordas cortantes ou partes móveis. Troque o adaptador imediatamente se estiver danificado. Um adaptador danificado pode aumentar o risco de choques elétricos.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### USO E CUIDADOS COM O VENTILADOR A BATERIA

1. Use o ventilador a bateria apropriado para a sua aplicação. Não use o ventilador para uma finalidade à qual ele não se destina.
2. O ventilador a bateria pode funcionar com o adaptador CA fornecido, ou com a bateria de **íons de Lítio de 10,8 V / 10,8 V – 12 V máx.** fornecida pela Makita. O uso de outras baterias pode provocar riscos de incêndio. Recarregue as baterias usando somente o carregador especificado.
3. Se o cabo do ventilador não estiver sendo usado, guarde-o afastado do alcance de crianças e de outras pessoas não treinadas.
4. Desconecte a bateria ou o adaptador CA da fonte de alimentação antes de guardar o ventilador. Estas medidas preventivas de segurança podem reduzir o risco de o ventilador ser acionado acidentalmente. Desconecte sempre o ventilador da tomada elétrica da rede antes de realizar procedimentos de inspeção, manutenção ou limpeza.
5. Se a bateria não estiver sendo usada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos. Se os terminais da bateria forem colocados em curto, isso poderá gerar faíscas, causar queimaduras ou iniciar um incêndio.
6. Desconecte a unidade da tomada da rede e aguarde até que ela esfrie antes de tentar limpá-la ou realizar a manutenção.

### ASSISTÊNCIA TÉCNICA

1. A assistência técnica do ventilador a bateria deve ser somente realizada por pessoal qualificado. A manutenção ou a assistência técnica realizada por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos.
2. Ao realizar reparos em um ventilador a bateria, use somente peças de reposição idênticas. O uso de peças não autorizadas ou o descumprimento das instruções de manutenção podem criar riscos de choque elétrico ou de ferimentos.

### SÍMBOLOS

Os símbolos usados com este equipamento são apresentados a seguir. Certifique-se de compreender o significado deles antes de usar o equipamento.



- Leia o manual de instruções.



Cd  
Ni-MH  
Li-Ion

- Somente para países da UE

Não descarte equipamentos elétricos ou baterias juntamente com lixo doméstico comum!

Em conformidade com as Diretivas Europeias relativas aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e Baterias e Acumuladores e Resíduos de Baterias e Acumuladores, e com a implementação destas de acordo com a legislação nacional, equipamentos elétricos, baterias e conjuntos de baterias que tenham atingido o fim de suas vidas úteis devem ser coletados separadamente e enviados para uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.

### ESPECIFICAÇÕES

|                          |                                               |                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Bateria                  |                                               | Bateria recarregável de íons de Lítio Makita de 10,8 V / 10,8 V – 12 V máx. |
| Adaptador CA             |                                               | Entrada: 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,6 A máx.; Saída: 12 V, 1,5 A              |
| Dimensões<br>(C x L x A) | Sem bateria                                   | 148 mm x 260 mm x 252 mm                                                    |
|                          | Com bateria BL1015/BL1016/<br>BL1020B/BL1021B | 149 mm x 260 mm x 252 mm                                                    |
|                          | Com bateria BL1040B/<br>BL1041B               | 168 mm x 260 mm x 252 mm                                                    |
| Peso líquido             |                                               | 1,2 – 1,4 kg                                                                |

- O peso pode variar de acordo com o(s) acessório(s), incluindo a bateria. A combinação mais leve e a mais pesada, de acordo com o Procedimento 01/2014 da EPTA, estão mostradas na tabela.

AUTONOMIA DA BATERIA

Estes dados referem-se somente aos seguintes tipos de bateria fornecidos pela Makita.  
A autonomia estimada de uma bateria com carga plena é mostrada abaixo:

| Velocidade do ar | Bateria          |                    |                    |
|------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                  | BL1015<br>BL1016 | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| Alta             | Aprox. 105 min   | Aprox. 135 min     | Aprox. 275 min     |
| Média            | Aprox. 145 min   | Aprox. 190 min     | Aprox. 380 min     |
| Baixa            | Aprox. 240 min   | Aprox. 315 min     | Aprox. 630 min     |

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 1–5, Fig. 7–9)

1. Botão liga/desliga

4. Furo para correia

7. Gancho

10. Botão

13. Lâmpada indicadora

16. Furo de parafuso B

19. Parafuso de aperto manual
2. Indicador de velocidade

5. Alça

8. Soquete de 12 V CC

11. Indicador vermelho

14. Botão de verificação

17. Furo para montagem em parede
3. Botão de mudança de velocidade

6. Encaixe da bateria

9. Adaptador CA

12. Bateria

15. Furo de parafuso A (5/8"-11 UNC)

18. Ranhura para pendurar

COMO OPERAR A UNIDADE



AVISO

- Não permita que a familiaridade com o produto leve ao descuido com seu uso. Lembre-se de que uma fração de segundo de descuido é suficiente para causar ferimentos sérios.
- Não use nenhuma bateria, acessório ou complemento que não seja recomendado pelo fabricante deste equipamento. O uso de baterias, acessórios ou complementos não recomendados pode resultar em ferimentos pessoais sérios.
- Não manuseie o cabo nem a bateria com as mãos molhadas ou engorduradas.
- Não use o ventilador a bateria se o cabo ou o plugue estiverem danificados.
- Não deixe o adaptador CA desconectado do ventilador a bateria enquanto estiver sendo alimentado através da rede. Crianças pequenas podem colocar o plugue energizado na boca e se ferir.
- Ao colocar/retirar a bateria ou conectar/desconectar o adaptador CA, coloque sempre o ventilador a bateria sobre uma superfície plana e estável.

**Este ventilador é equipado com um controle de 3 velocidades acionado através do botão de velocidade. A alimentação de energia pode ser feita com o adaptador CA ou com a bateria (ACESSÓRIOS OPCIONAIS).**

COMO USAR O ADAPTADOR CA

Insira o plugue de 12 V CC do adaptador CA no soquete de 12 V CC (Fig. 2) e conecte os pinos CA a uma fonte de alimentação da rede. Certifique-se de que a tensão nominal da fonte de alimentação da rede corresponda à do adaptador.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- Depois que o adaptador CA estiver conectado, poderá levar de 3 a 5 segundos para que o ventilador a bateria comece a funcionar.
- O adaptador poderá ranger enquanto estiver sendo usado como fonte de alimentação. Isso não afeta o uso normal.
- O adaptador CA fornecido não carrega a bateria se esta estiver inserida no ventilador a bateria.

## COMO USAR A BATERIA

PARA ASSEGURAR O DESEMPENHO MÁXIMO DA BATERIA, RECOMENDA-SE QUE ELA SEJA CARREGADA ANTES DE SER USADA PELA PRIMEIRA VEZ.

1. Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e marcas de precaução existentes (1) no carregador da bateria, (2) na bateria e (3) no produto que estiver usando a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, interrompa a operação imediatamente. Isso poderá resultar no risco de superaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo de uma explosão.
4. Em caso de contato do eletrólito com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte um médico imediatamente. Isso poderá resultar na perda da visão.
5. Não coloque a bateria em curto-circuito:
  - (1) Não toque nos terminais com nenhum material condutor.
  - (2) Evite guardar a bateria em um recipiente que contenha outros objetos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria à água ou à chuva.Um curto-circuito da bateria pode causar um grande fluxo de corrente, superaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo avarias.
6. Não guarde o equipamento nem a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50 °C.
7. Não incinere a bateria, mesmo que ela esteja seriamente danificada ou totalmente desgastada. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tome cuidado para não derrubar nem bater a bateria.
9. Não use uma bateria danificada.
10. Nunca recarregue uma bateria que já esteja totalmente carregada. A sobrecarga reduz a vida útil da bateria.
11. As baterias de íons de lítio estão sujeitas aos requisitos da Lei de Mercadorias Perigosas. Para o transporte comercial, p. ex., por terceiros ou despachantes, devem-se observar requisitos especiais de embalagem e rotulagem. Para preparar o item a ser transportado, deve-se consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também outras possíveis regulamentações nacionais mais detalhadas. Cubra com fita adesiva ou isole os contatos abertos e embale a bateria de modo que ela não fique solta na embalagem.
12. Siga as regulamentações locais para o descarte da bateria.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

 **PRECAUÇÃO:** Use somente baterias Makita genuínas.

O uso de baterias Makita não genuínas, ou de baterias que tenham sido alteradas, poderá resultar na ruptura da bateria, provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Isso também invalidará a garantia da Makita para o equipamento e o carregador Makita.

### Dicas para manter a máxima vida útil da bateria:

1. Recarregue a bateria antes que ela fique totalmente descarregada. Interrompa sempre a operação do equipamento e recarregue a bateria sempre que observar menos potência no equipamento.
2. Nunca recarregue uma bateria que já esteja totalmente carregada.  
A sobrecarga reduz a vida útil da bateria.
3. Recarregue a bateria a uma temperatura ambiente na faixa de 10 °C – 40 °C. Se a bateria estiver quente, aguarde até que esfrie antes de recarregá-la.
4. Recarregue a bateria se não for usá-la por um período de tempo prolongado (mais de seis meses).

### Como instalar e remover a bateria (Fig. 3)

Desligue sempre o equipamento antes de instalar ou remover a bateria.

Para remover a bateria, deslize-a para fora do equipamento enquanto desliza a bateria para fora.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria à ranhura no compartimento e deslize-a em posição. Insira-a sempre até o fim, até que trave em posição com um pequeno clique. Se você puder ver o indicador vermelho (11) no lado superior do botão, ela não está completamente encaixada. Instale-a totalmente, até que o indicador vermelho (11) não possa mais ser visto. Caso contrário, ela poderá acidentalmente se soltar do equipamento e provocar ferimentos em você ou em pessoas próximas.

**Não empregue força ao instalar a bateria. Se a bateria não deslizar com facilidade, ela não está inserida corretamente.**

Para operar o ventilador a bateria usando a bateria, consulte as instruções do adaptador CA.

**Indicação da capacidade restante da bateria (Fig. 4)**

Somente para baterias com o indicador

Pressione o botão de verificação (14) na bateria para verificar a indicação da capacidade restante da bateria. As lâmpadas indicadoras (13) acendem por alguns segundos.

| Lâmpadas indicadoras                                                                       |                                                                                              | Capacidade restante |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <br>Acesa | <br>Apagada |                     |
|           |                                                                                              | 75% a 100%          |
|           |                                                                                              | 50% a 75%           |
|           |                                                                                              | 25% a 50%           |
|           |                                                                                              | 0% a 25%            |

**NOTA:**

- Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação poderá diferir ligeiramente da capacidade efetiva.
- A proteção contra sobrecarga da bateria entra em ação quando a capacidade da bateria se torna baixa. Neste caso, o ventilador a bateria para automaticamente. Se o ventilador a bateria não operar mesmo quando o botão for acionado, retire a bateria do equipamento e recarregue-a.

**Como ligar / parar o ventilador (Fig. 1)**

Pressione o botão liga/desliga (1) para ligar o ventilador. Pressione o botão liga/desliga mais uma vez para desligar o ventilador.

**Como mudar a velocidade do vento (Fig. 5)**

Pressione o botão de mudança de velocidade (3) com o ventilador funcionando. A velocidade do vento aumenta toda vez que o botão é pressionado. O ventilador retornará à velocidade de vento mais baixa se estiver funcionando na velocidade mais alta. Quando ligado, o ventilador a bateria opera no mesmo ajuste de velocidade em que foi deixado anteriormente.

**Como ajustar o ângulo do cabeçote (Fig. 6)**

O ângulo do cabeçote do ventilador pode ser ajustado. A amplitude de movimento do cabeçote do ventilador é mostrada na figura.

**NOTA:**

- Não gire o ventilador além de sua amplitude de movimento.

**Como pendurar o ventilador (Fig. 7)**

Utilize o gancho na alça para pendurar o ventilador a bateria em um mastro ou outros locais compatíveis. Para impedir que o ventilador a bateria caia acidentalmente, coloque uma correia usando o furo para correia (4) e prenda-a.

 **PRECAUÇÃO:**

- Nunca pendure o ventilador a bateria em locais elevados ou sobre superfícies onde o equipamento possa perder a estabilidade e cair.
- Para pendurar o ventilador a bateria, use um material rígido, tal como um mastro metálico. O diâmetro do mastro onde pendurar deve ser inferior a 24 mm e o mastro deve poder suportar até 5,6 kg. Não pendure o ventilador a bateria a uma altura superior a 2,3 m.

**Como montar em um tripé (Fig. 8, Fig. 9)**

O ventilador a bateria pode ser montado em alguns dos tripés da Makita. Ao usar o tripé com eixo roscado de 5/8"-11 UNC, monte o ventilador a bateria usando o furo de parafuso A (15). Quando utilizar o tripé para luz de trabalho Makita, monte o ventilador a bateria prendendo o parafuso de aperto manual (19) no furo de parafuso B (16).

**Como montar na parede (Fig. 8, Fig. 9)**

Prepare dois parafusos e prenda-os na parede conforme mostrado na figura. Pendure o ventilador a bateria usando os furos para montagem na parede (17).

### **PRECAUÇÃO:**

- Ao pendurar na parede, desconecte o ventilador a bateria da tomada e remova a bateria.
- Tome cuidado para escolher uma parede estável onde montar o ventilador a bateria. Certifique-se de que o ventilador a bateria está pendurado com firmeza na parede.
- Remova sempre o ventilador a bateria da parede para instalar ou remover a bateria. Se isso não for feito, o ventilador a bateria poderá cair e causar ferimentos.
- Este ventilador deve ser montado em um nível elevado e tem de ser instalado de forma que as pás estejam a uma altura superior a 2,3 m acima do piso ou de janelas.

## **MANUTENÇÃO**

### **AVISO**

- Os reparos devem ser feitos em centros autorizados de assistência técnica da Makita, usando somente peças de reposição idênticas. O uso de outras peças poderá criar um perigo ou causar danos ao produto.
- Para evitar ferimentos pessoais sérios, retire sempre o adaptador CA ou a bateria da unidade ao limpar ou executar qualquer tipo de manutenção.
- Aguarde até que o ventilador a bateria esfrie completamente antes de realizar procedimentos de inspeção, manutenção ou limpeza, ou antes do armazenamento.

### **MANUTENÇÃO GERAL**

Evite utilizar solventes para limpar peças plásticas. A maior parte dos plásticos é suscetível a danos causados por diferentes tipos de solventes comerciais, podendo sofrer danos com o uso destes. Depois que o ventilador a bateria houver resfriado, use panos limpos para remover sujeira, pó, óleos, graxas, etc.

### **AVISO**

- Não permita nunca que fluidos de freio, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes etc. entrem em contato com peças de plástico. Produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir plástico, o que pode resultar em ferimentos pessoais sérios.
- Todas as peças devem ser substituídas em um centro autorizado de assistência técnica.

### **ARMAZENAMENTO**

Para prevenir incêndios ou queima, aguarde até que o ventilador a bateria esfrie completamente antes de guardá-lo. Não armazene a bateria descarregada por períodos de tempo prolongados, uma vez que isso pode encurtar sua vida útil.

**Em caso de questões técnicas, entre em contato com um representante de vendas.**

## **Español**

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin ser supervisados.

Para evitar heridas graves, lea y entienda todas las advertencias e instrucciones antes de utilizarlo.

### **GUARDE ESTE MANUAL**

**Necesitará este manual para las advertencias de seguridad, precauciones, procedimientos de montaje, operación, inspección, mantenimiento y limpieza, y la lista de las partes. Guarde este manual en un lugar seguro y seco para consultarlo en el futuro.**

## **ADVERTENCIA Y NORMAS DE SEGURIDAD**

### **IMPORTANTE**

#### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Cuando utilice un aparato eléctrico, deberá observar siempre unas precauciones básicas, incluyendo lo siguiente:

#### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.**

**ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o heridas:

1. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
2. No permita que sea utilizado como juguete. Es necesario prestar buena atención cuando sea utilizado por o cerca de niños.
3. Utilícelo solamente como se describe en este manual. Utilice solamente acoplamientos recomendados por el fabricante.
4. No lo utilice con una batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debería porque se le ha caído, se ha dañado, lo ha dejado en exteriores, o se ha caído al agua, llévelo a un centro de servicio.
5. No maneje el aparato con las manos mojadas.
6. No ponga ningún objeto en las aberturas.
7. Mantenga el cabello, ropa holgada, dedos y todas las partes de su cuerpo alejados de las aberturas y las partes en movimiento.
8. Apague todos los controles antes de extraer la batería.
9. Utilice solamente el adaptador de CA o el cargador suministrados por el fabricante. Los accesorios que pueden ser apropiados para un ventilador inalámbrico, pueden resultar peligrosos cuando se utilicen en otros.
10. No cargue la batería en exteriores.
11. No lo exponga al fuego ni a altas temperaturas.
12. No lo utilice cerca de llamas libres, brasas fulgurantes ni en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Los ventiladores inalámbrico crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.

#### **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Este aparato está pensado para ser utilizado en el hogar.

#### **NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

1. Lea este manual de instrucciones y el manual del cargador atentamente antes de utilizarlo.
2. Detenga la operación inmediatamente si nota algo anormal.
3. Si deja caer o golpea el ventilador, compruébelo atentamente para ver si tiene grietas o daños antes de utilizarlo.
4. No lo acerque a estufas u otras fuentes de calor.
5. No lo utilice si está roto, doblado, agrietado o si hay partes que están dañadas. Cualquier ventilador inalámbrico que parezca estar dañado de cualquier manera o que su funcionamiento no sea normal se deberá dejar de utilizar inmediatamente. Inspecciónelo antes de cada utilización.
6. No deje el ventilador inalámbrico con la corriente conectada sin atenderlo.



7. No maltrate el adaptador de CA. No utilice nunca el cable del adaptador para transportar el ventilador ni para desenchufar la clavija de la toma de corriente. Mantenga el adaptador de CA alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento. Reemplace el adaptador dañado inmediatamente. El adaptador dañado aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### UTILIZACIÓN Y CUIDADO DEL VENTILADOR INALÁMBRICO

1. Utilice el ventilador inalámbrico correcto para su aplicación. No utilice el ventilador con un propósito para el que no ha sido pensado.
2. El ventilador inalámbrico puede funcionar con el adaptador de CA suministrado o con el cartucho de batería de **litio-ion de 10,8 V / 10,8 V – 12 V máx.**, que ha sido provisto por Makita. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio. Recargue la batería solamente con el cargador especificado.
3. Guarde el ventilador inalámbrico que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y otras personas no preparadas.
4. Desconecte el cartucho de batería o el adaptador de CA de la toma de corriente antes de almacenar el ventilador. Tales medidas de seguridad preventiva podrán reducir el riesgo de que el ventilador pueda ser puesto en marcha accidentalmente. Desenchufe siempre el ventilador de su toma de corriente antes de realizar cualquier procedimiento de inspección, mantenimiento, o limpieza.
5. Cuando el cartucho de batería no esté siendo utilizado, manténgalo alejado de otros objetos metálicos. Si se cortocircuitan los terminales de la batería podrán producirse chispas, quemaduras o un incendio.
6. Desenchufe la unidad y deje que se enfríe antes de intentar realizar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento.

### SERVICIO

1. El servicio del ventilador inalámbrico deberá ser realizado solamente por personal de reparación cualificado. Un servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado podrá resultar en un riesgo de sufrir heridas.
2. Cuando haga el servicio al ventilador inalámbrico, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. La utilización de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de descarga eléctrica o heridas.

### SÍMBOLOS

Los siguientes son símbolos utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende sus significados antes de utilizarlo.



- Lea el manual de instrucciones.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

- Sólo para países de la Unión Europea.

¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura con los residuos domésticos!

En conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

### ESPECIFICACIONES

|                               |                                               |                                                                           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Cartucho de batería           |                                               | Batería recargable de litio-ion de 10,8 V / 10,8 V – 12 V máx., de Makita |
| Adaptador de CA               |                                               | Entrada: 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,6 A máx.; Salida: 12 V 1,5 A            |
| Dimensiones<br>(La x An x Al) | Sin batería                                   | 148 mm x 260 mm x 252 mm                                                  |
|                               | Con batería BL1015/BL1016/<br>BL1020B/BL1021B | 149 mm x 260 mm x 252 mm                                                  |
|                               | Con batería BL1040B/BL1041B                   | 168 mm x 260 mm x 252 mm                                                  |
| Peso neto                     |                                               | 1,2 – 1,4 kg                                                              |

- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO DE LA BATERÍA

Solamente se refiere a los siguientes tipos de baterías provistas por Makita.  
Abajo se muestra el tiempo de funcionamiento estimado de la batería completamente cargada:

| Velocidad del aire | Batería            |                    |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                    | BL1015<br>BL1016   | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| Alto               | Aprox. 105 minutos | Aprox. 135 minutos | Aprox. 275 minutos |
| Medio              | Aprox. 145 minutos | Aprox. 190 minutos | Aprox. 380 minutos |
| Bajo               | Aprox. 240 minutos | Aprox. 315 minutos | Aprox. 630 minutos |

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1 – 5, Fig. 7 – 9)

1. Botón interruptor de la alimentación
2. Indicador de velocidad
3. Botón de cambio de velocidad
4. Agujero para correa
5. Mango
6. Ranura para batería
7. Gancho
8. Conector de 12 V CC
9. Adaptador de CA
10. Botón
11. Indicador rojo
12. Cartucho de batería
13. Lámpara indicadora
14. Botón de comprobación
15. Agujero para tornillo A (5/8"-11 UNC)
16. Agujero para tornillo B
17. Agujero para montaje en pared
18. Hendidura para enganche
19. Tornillo de palometa

MODO DE OPERACIÓN DE LA UNIDAD

 ADVERTENCIA

- No permita que la familiaridad con las herramientas lo vuelva descuidado. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para infligirle graves heridas.
- No utilice ninguna batería, acoplamiento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. La utilización de baterías, acoplamientos o accesorios no recomendados pueden resultar en heridas personales graves.
- No maneje el cable y la batería con las manos mojadas o grasientas.
- No utilice nunca el ventilador inalámbrico cuando el cable o la clavija esté dañado.
- No deje el adaptador de CA desconectado del ventilador inalámbrico mientras la alimentación está siendo suministrada de la toma de corriente. Los niños pequeños pueden poner la clavija con corriente en su boca y ocasionar heridas.
- Cuando inserte/retire la batería o enchufe/desenchufe el adaptador de CA, ponga siempre el ventilador inalámbrico sobre una superficie plana y estable.

**Este ventilador está equipado con un control de 3 velocidades utilizando el conmutador de velocidad. El suministro de alimentación se puede realizar con el adaptador de CA o el cartucho de batería (ACCESORIOS OPCIONALES).**

UTILIZACIÓN DEL ADAPTADOR DE CA

Inserte la clavija de 12 V CC del adaptador de CA en el conector de 12 V CC (Fig. 2), y después enchufe la clavija de CA a una toma de corriente. Asegúrese de que el voltaje nominal de la toma de corriente corresponde con el del adaptador.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Después de haber conectado el adaptador de CA, el ventilador inalámbrico podrá tardar de 3 a 5 segundos en ponerse en marcha.  
Es posible que el adaptador cruja mientras se está utilizando para el suministro de alimentación. Esto no afectará al uso normal.  
El adaptador de CA suministrado no carga la batería insertada en el ventilador inalámbrico.

## UTILIZACIÓN DEL CARTUCHO DE BATERÍA

PARA PODER GARANTIZAR EL MÁXIMO RENDIMIENTO DE LA BATERÍA, SE RECOMIENDA CARGAR EL CARTUCHO DE BATERÍA ANTES DE QUE SEA UTILIZADO POR PRIMERA VEZ.

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso del cartucho de batería se acorta demasiado, deje de usarlo inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. No recargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida de servicio de la batería.
11. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos. Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
12. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



### **PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita.**

La utilización de baterías que no sean de Makita, o baterías que hayan sido alteradas, podrá resultar en que la batería reviente ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y cargador de Makita.

### **Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería:**

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado.  
La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

### **Instalación o extracción del cartucho de batería (Fig. 3)**

Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de batería.

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón (10). Asegúrese de sujetar el ventilador inalambrico cuando deslice el cartucho hacia fuera.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la caja y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo siempre a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo (11) en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente. Instálelo completamente hasta que el indicador rojo (11) no pueda verse. En caso contrario, podrá caer accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**No emplee fuerza cuando instale el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.**

Para utilizar el ventilador inalambrico empleando un cartucho de batería, consulte las instrucciones del adaptador de CA.

**Indicación de la capacidad de batería restante (Fig. 4)**

*Solamente para cartuchos de batería con el indicador*

Pulse el botón de comprobación (14) en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras (13) se iluminan durante unos pocos segundos.

| Lámparas indicadoras                                                                           |                                                                                              | Capacidad restante |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <br>Encendida | <br>Apagada |                    |
|               |                                                                                              | 75% a 100%         |
|               |                                                                                              | 50% a 75%          |
|               |                                                                                              | 25% a 50%          |
|               |                                                                                              | 0% a 25%           |

**NOTA:**

- Dependiendo de las condiciones de utilización y la temperatura ambiente, es posible que la indicación varíe ligeramente de la capacidad real.
- La protección contra descarga excesiva para la batería funcionará cuando la capacidad de batería se vuelva baja. En este caso, el ventilador inalámbrico se detendrá automáticamente. Si el ventilador inalámbrico no funciona aun cuando el interruptor sea accionado, retire la batería de la herramienta y cargue la batería.

**Puesta en marcha / parada del ventilador (Fig. 1)**

Presione el botón interruptor de la alimentación (1) para encender el ventilador. Presione el botón interruptor de la alimentación otra vez para apagar el ventilador.

**Cambio de la velocidad del viento (Fig. 5)**

Presione el botón de cambio de velocidad (3) mientras el ventilador está en marcha. La velocidad del viento aumenta cada vez que usted presiona el botón. La velocidad del viento volverá a la velocidad más baja cuando esté funcionando a la velocidad más alta.

El ventilador inalámbrico comenzará a la misma velocidad que la del ajuste anterior.

**Ajuste del ángulo del cabezal del ventilador (Fig. 6)**

El ángulo del cabezal del ventilador se puede ajustar. El rango de movimiento del cabezal del ventilador es como se muestra en la figura.

**NOTA:**

- No gire el cabezal del ventilador más allá de su rango de movimiento.

**Para colgar el ventilador (Fig. 7)**

Utilice el gancho del mango para colgar el ventilador inalámbrico en una barra u otros lugares utilizables. Para evitar que el ventilador inalámbrico se caiga accidentalmente, coloque una correa utilizando el agujero para correa (4) y sujételo.

 **PRECAUCIÓN:**

- No cuelgue nunca el ventilador inalámbrico en lugares altos o encima de superficies donde la herramienta pueda perder el equilibrio y caerse.
- Para colgar el ventilador inalámbrico, utilice un material resistente tal como una barra metálica. El diámetro de la barra para colgar deberá ser de menos de 24 mm y poder soportar 5,6 kg. No cuelgue el ventilador inalámbrico a más altura de 2,3 m.

**Montaje en un trípode (Fig. 8, Fig. 9)**

El ventilador inalámbrico se puede montar en algunos trípodes de Makita.

Cuando utilice el trípode con el eje roscado 5/8"-11 UNC, monte el ventilador inalámbrico utilizando el agujero para tornillo A (15).

Cuando utilice el trípode para la luz de trabajo de Makita, monte el ventilador inalámbrico fijando el tornillo de palometa (19) en el agujero para tornillo B (16).

**Montaje en una pared (Fig. 8, Fig. 9)**

Prepare dos tornillos y fíjelos en una pared como se muestra en la figura. Cuelgue el ventilador inalámbrico utilizando los agujeros para montaje en pared (17).

### **PRECAUCIÓN:**

- Cuando cuelgue en una pared, desenchufe y retire la batería del ventilador inalámbrico.
- Elija con cuidado una pared estable para montar el ventilador inalámbrico. Asegúrese de que el ventilador inalámbrico está enganchado firmemente en la pared.
- Retire siempre el ventilador inalámbrico de la pared cuando instale/retire la batería. De lo contrario el ventilador inalámbrico podrá caerse y ocasionar una herida.
- Este ventilador ha sido previsto para ser montado a un nivel alto y tiene que ser instalado de forma que las aspas estén a más de 2,3 m por encima del suelo o las ventanas.

## **MANTENIMIENTO**

### **ADVERTENCIA**

- Cuando tenga que hacer el servicio de mantenimiento, pregunte en centros de servicio autorizados por Makita y con piezas de repuesto idénticas solamente. La utilización de cualquier otra pieza podrá crear un riesgo u ocasionar daños al producto.
- Para evitar heridas personales graves, retire siempre el adaptador de CA o el cartucho de batería de la unidad cuando la vaya a limpiar o realizar cualquier mantenimiento.
- Deje que el ventilador inalámbrico se enfríe completamente antes de realizar cualquier procedimiento de inspección, mantenimiento, limpieza o almacenamiento.

### **MANTENIMIENTO GENERAL**

Evite utilizar disolventes cuando limpie partes de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a dañarse con varios tipos de disolventes comerciales y podrán dañarse con su utilización. Después de que el ventilador portátil se enfríe, utilice paños limpios para quitar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

### **ADVERTENCIA**

- No permita en ningún momento que líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites de penetración, etc., entren en contacto con las partes de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir los plásticos, lo que puede resultar en heridas personales graves.
- Todas las partes deberán ser reemplazadas en un Centro de Servicio Autorizado.

### **ALMACENAMIENTO**

Para evitar un incendio o quemaduras, deje que el ventilador portátil se enfríe completamente antes de almacenarlo. No almacene una batería descargada durante largo tiempo, porque podrá acortarse su vida de servicio.

**Para cuestiones técnicas, póngase en contacto con el agente de ventas.**

本设备可以由8岁及以上的儿童以及身体、感官或心理能力较低或缺乏经验和知识的人员使用，如果给予他们监督或关于明智地使用设备的指导并了解所涉及的危险的话。儿童不得玩耍本设备。未经监督，儿童不得进行清洁和用户维护。

为防止严重伤害，请在使用前阅读并理解所有警告和说明。

### 保管本说明书

您将需要本说明书的安全警告和注意事项、组装、操作、检查、维护和清洁方法、零件清单。将本说明书保存在安全和干燥的地方，以备将来参考。

## **警告和安全规则**

### **重要**

#### **安全指南**

使用电器时，应始终遵守包括以下在内的基本注意事项：

**在使用本设备之前阅读所有指南。**

**警告 - 为降低火灾、触电或人身伤害的危险：**

1. 不要暴露在雨中。存放在室内。
2. 不允许作为玩具使用。当由儿童使用或在儿童附近使用时，需要密切注意。
3. 仅按照本说明书中的说明使用。仅使用制造商推荐的附件。
4. 不要使用损坏的电池。如果设备因掉落、损坏、留在户外或掉入水中而无法工作，请将其返回服务中心。
5. 请勿用湿手操作设备。
6. 不要将任何东西放入开口中。
7. 保持头发、宽松的衣服、手指和身体的所有部分远离开口和运动部件。
8. 在取出电池之前，请关闭所有控件。
9. 只使用制造商提供的AC适配器或充电器。适用于一台充电式电风扇的附件在用于其他电风扇时可能变得有危险。
10. 不要在室外给电池充电。
11. 不要暴露于火或高温。
12. 请勿在明火、灼热的余烬或存在易燃液体、气体或粉尘的爆炸性环境中使用。充电式电风扇会产生火花，可能点燃粉尘或汽雾。

### **请保留此说明书**

本产品适合家庭使用。

### **附加安全规则**

1. 使用前请仔细阅读本使用说明书和充电器使用说明书。
2. 如果发现任何异常，立即停止操作。
3. 如果掉落或撞到风扇，请在操作前仔细检查是否有裂纹或损坏。
4. 不要将其靠近炉子或其他热源。
5. 如果存在断裂、弯曲、破裂或损坏的部件，请勿使用。任何有损坏或操作异常的充电式电风扇必须立即停止使用。每次操作前检查。
6. 不要让充电式电风扇无人开着。
7. 不要滥用AC适配器。切勿使用适配器电线来携带风扇或从插座中拔出插头。保持AC适配器远离热源、油、锋利边缘或运动部件。立即更换损坏的适配器。损坏的适配器可能会增加触电的危险。

### **请保留此说明书**

# 充电式电风扇的使用和保养

1. 根据您的应用，使用正确的充电式电风扇。请勿将风扇用于不适用的用途。
2. 充电式电风扇可以通过附带的AC适配器或由Makita提供的10.8 V/10.8 V - 12 V最大锂离子  
电池工作。使用任何其他电池可能会导致火灾。只使用指定的充电器给电池充电。
3. 将不用的充电式电风扇存放在儿童和其他未经训练的人员无法触及的地方。
4. 在存放风扇之前，请断开电池或AC适配器的电源。这种预防性安全措施可以减少意外启动  
风扇的危险。在进行任何检查、维护或清洁之前，请务必从电源插座上拔下风扇插  
头。
5. 不使用电池时，将其与其他金属物分开放置。将电池端子短路可能会导致火花、烧伤或  
火灾。
6. 在进行任何清洁或维护之前，拨下风扇插头并让其冷却。

## 维修

1. 维修充电式电风扇必须由符合资格的维修人员执行。由不符合资格的人员进行维修或维  
护可能会导致受伤危险。
2. 在维修充电式电风扇时，请仅使用相同的更换部件。使用未经授权的部件或未按照维护  
指示进行操作可能会导致触电或受伤的危险。

## 符号

以下是用于设备的符号。确保您在使用前了解其含义。



- 阅读使用说明书。



- 只适用于欧盟国家。

Cd  
Ni-MH  
Li-ion

不要将电气设备或电池组与家庭废物一起处理！

为遵守关于废电气和电子设备和电池和蓄电池以及废电池和蓄电池的欧洲指令以及根据国家  
法律的实施，已经达到其寿命的电气设备和电池和电池组必须分开收集并返回到与环境相容  
的回收设施。

## 规格

|                      |                                      |                                                     |
|----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 电池                   |                                      | Makita 10.8 V/10.8 V - 12 V最大锂离子充电电池                |
| AC适配器                |                                      | 输入：100 - 240 V, 50/60 Hz, 0.6 A最大；<br>输出：12 V 1.5 A |
| 尺寸<br>(长 x 宽 x<br>高) | 不含电池                                 | 148 mm x 260 mm x 252 mm                            |
|                      | 含BL1015/BL1016/<br>BL1020B/BL1021B电池 | 149 mm x 260 mm x 252 mm                            |
|                      | 含BL1040B/BL1041B<br>电池               | 168 mm x 260 mm x 252 mm                            |
| 净重                   |                                      | 1.2 - 1.4 kg                                        |

- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表  
格。

电池运行时间

仅指由Makita提供的以下类型的电池。  
充满电的电池的估计运行时间如下所示：

| 气流速度 | 电池               |                    |                    |
|------|------------------|--------------------|--------------------|
|      | BL1015<br>BL1016 | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| 高    | 约105分钟           | 约135分钟             | 约275分钟             |
| 中    | 约145分钟           | 约190分钟             | 约380分钟             |
| 低    | 约240分钟           | 约315分钟             | 约630分钟             |

部件描述（图1 - 5、图7 - 9）

1. 电源开关按钮

4. 吊带孔

7. 挂钩

10. 按钮

13. 指示灯

16. 螺钉孔B

19. 指旋螺钉
2. 速度指示

5. 把手

8. 12 V DC插座

11. 红色指示灯

14. 检查按钮

17. 墙壁安装孔
3. 速度变更按钮

6. 电池插槽

9. AC适配器

12. 电池

15. 螺钉孔A（5/8 " - 11 UNC）

18. 用于挂勾的开口

如何操作本产品

- ⚠ 警告

• 不要认为熟悉工具就可以粗心大意。记住，瞬间的不小心就足以造成严重的伤害。

• 请勿使用本工具制造商不推荐的电池、附件或配件。使用不推荐的电池、附件或配件可能导致严重的人身伤害。

• 不要用潮湿或油腻的手操作电源线和电池。

• 当电源线或插头损坏时，切勿使用充电式电风扇。

• 当从电源供电时，不要将AC适配器从充电式电风扇断开。小孩可能将带电插头放入嘴里，造成伤害。

• 插入/取出电池或插拔AC适配器时，请始终将充电式电风扇置于平坦稳定的表面上。

此风扇配有使用速度开关的3速控制。电源可以使用AC适配器或电池（选购）。

使用AC适配器

将AC适配器的12 V DC插头插入12 V DC插座（图2），然后将AC插头插入主电源。确保主电源的额定电压与适配器的额定电压一致。

请保留此说明书

连接AC适配器后，充电式电风扇可能需要3 - 5秒钟才能启动。  
适配器在供电时可能会发出吱吱声。这不影响正常使用。  
随附的AC适配器不会给插入充电式电风扇的电池充电。



## 使用电池

为了确保电池发挥最大性能，建议在第一次使用电池之前给其充电。

1. 在使用电池之前，请阅读（1）电池充电器、（2）电池和（3）使用电池的产品上的所有指南和警示标记。
2. 不要拆解电池。
3. 如果操作时间变得过短，请立即停止操作。否则可能导致过热、灼伤甚至爆炸的危险。
4. 如果电解液进入眼睛，用清水冲洗，并立即就医。否则可能会导致失明。
5. 不要使电池短路：
  - （1）不要用任何导电材料接触端子。
  - （2）避免将电池与其他金属物（如钉子，硬币等）一起存放在容器中。
  - （3）不要将电池暴露在水或雨中。电池短路会导致大电流流动、过热，可能灼伤甚至故障。
6. 不要将本工具和电池存放在温度可能达到或超过50° C的位置。
7. 即使电池严重或完全损坏，也不要焚烧电池。电池可能在火中爆炸。
8. 小心不要掉落或撞击电池。
9. 不要使用损坏的电池。
10. 切勿给充满电的电池充电。过充电会缩短电池的使用寿命。
11. 所含的锂离子电池受危险物品法规要求管制。对于第三方、运输代理等的商业运输，必须遵守包装和标签的特殊要求。对于运输物品的准备，需要咨询专家有关有害物质。另请遵守可能更详细的国家规定。用胶带缠住或盖住开放的触点，并包好电池使其不会在包装中移动。
12. 遵守本地关于处理电池的规定。

### 请保留此说明书

 **注意：只使用正品Makita电池。**

使用非正品Makita电池或改造过的电池，可能导致电池爆开，造成火灾、人身伤害和损失。这也会使Makita工具和充电器失去保修。

### 保持最长电池寿命的提示：

1. 在电池放完电之前充电。当您注意到工具功率低下时，始终停止工具操作并给电池充电。
2. 切勿给充满电的电池充电。  
过充电会缩短电池的使用寿命。
3. 在10° C - 40° C的室温下给电池充电。让热电池冷却下来，然后再充电。
4. 如果长时间不使用电池（超过六个月），请给其充电。

### 安装或卸下电池（图3）

在安装或卸下电池之前，务必关闭工具电源。

要卸下电池，在滑动按钮（10）的同时将其从工具中滑出。当滑出电池时，请务必握住充电式电风扇。

要安装电池，将电池上的舌片与外壳中的凹槽对齐，然后将其滑入到位。务必将其插入到底，直至发出咔嚓声锁定到位。如果您可以看到按钮上侧的红色指示灯（11），则表示电池没有完全锁定。请插入到底，直到看不到红色指示灯（11）。否则电池可能会意外掉出工具，伤害到你或你身边的人。

**安装电池时请勿用力。如果电池不容易滑入，则说明其未正确插入。**

要使用电池操作充电式电风扇，请参阅AC适配器的指南。

### 指示剩余电池电量（图4）

仅适用于带指示灯的电池

按电池上的检查按钮（14），以指示剩余电池电量。指示灯（13）将亮起几秒钟。

| 指示灯                                                                                    |                                                                                        | 剩余电量     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <br>亮 | <br>灭 |          |
|       |                                                                                        | 75%至100% |
|       |                                                                                        | 50%至75%  |
|       |                                                                                        | 25%至50%  |
|       |                                                                                        | 0%至25%   |

**注解：**

- 根据使用条件和环境温度，指示可能与实际电量略有不同。
- 当电池电量变低时，电池的过放电保护将工作。在这种情况下，充电式电风扇自动停止。如果即使操作开关，充电式电风扇也不工作，请从工具中取出电池并给电池充电。

**启动/停止风扇（图1）**

按下电源开关按钮（1）打开风扇。再次按下电源开关按钮关闭风扇。

**改变风速（图5）**

在风扇运行时按下速度变更按钮（3）。每次按下按钮时，风速都会增加。当以最高速度运行时，风速将返回到最低速度。  
充电式电风扇将以与之前设置相同的速度开始。

**调整风扇头角度（图6）**

风扇头的角度可以调整。风扇头的运动范围如图所示。

**注解：**

- 不要将风扇头转动超过其运动范围。

**悬挂风扇（图7）**

使用把手上的挂钩将充电式电风扇挂在柱子或其他可用位置。为防止充电式电风扇意外掉落，请使用吊带孔（4）安装吊带并固定。

 **注意：**

- 切勿将充电式电风扇挂在高处或工具可能失去平衡而掉落的表面上。
- 悬挂充电式电风扇请使用硬质材料，如金属杆。钩杆的直径应小于24 mm，并且可以承重 5.6 kg。不要悬挂充电式电风扇高于2.3 m。

**安装在三脚架上（图8、图9）**

本充电式电风扇可以安装在某些Makita三脚架上。  
当使用带螺纹轴5/8 " -11 UNC的三脚架时，使用螺钉孔A（15）安装充电式电风扇。  
当使用Makita工作灯的三脚架时，通过将指旋螺钉（19）固定到螺钉孔B（16）中来安装充电式电风扇。

**安装在墙上（图8、图9）**

准备两个螺丝，并将它们固定在墙上，如图所示。使用壁挂安装孔（17）挂住充电式电风扇。

### 注意：

- 当挂在墙上时，请从充电式电风扇拔下插头并取出电池。
- 小心选择稳固的墙壁来安装充电式电风扇。确保充电式电风扇牢固地挂在墙上。
- 安装/卸下电池时，请始终将充电式电风扇从墙壁上卸下。否则充电式电风扇可能会掉落并造成人身伤害。
- 此风扇适合安装在高处，并且必须安装成叶片在地板或窗户上方超过2.3 m。

## 维护

### 警告

- 维修时，请向Makita授权的服务中心咨询，并用相同的更换部件。使用任何其他部件可能会造成危险或导致产品损坏。
- 为避免严重的人身伤害，在清洁或进行任何维护时，请务必从设备卸下AC适配器或电池。
- 在进行任何检查、维护、清洁或存放之前，请让充电式电风扇完全冷却。

### 一般维护

清洁塑料部件时避免使用溶剂。大多数塑料容易被各种类型的商业溶剂损害，使用溶剂可能会损坏。便携式风扇冷却后，使用干净的布块去除污垢、灰尘、油污、油脂等。

### 警告

- 任何时候都不要让制动液、汽油、石油产品、渗透油等与塑料部件接触。化学品可能损坏、削弱或破坏塑料，这可能导致严重的人身伤害。
- 所有部件应在授权服务中心更换。

## 存储

为防止火灾或燃烧，请在存放便携式风扇之前让其完全冷却。  
请勿长时间存放放完电的电池，否则会缩短其使用寿命。

有关技术问题，请联系销售代理。

如果有人提供監護或者提供以安全方式使用設備的指導，並且在瞭解所涉及危險的情況下，八歲及八歲以上的孩童以及身體、感官或心智能力不足、或者缺乏經驗與知識的人們可以使用本設備。孩童不應該以本設備為玩具。清潔與用戶保養工作不應該在沒有監護的情況下由孩童執行。

為了防止嚴重的傷害，使用前請閱讀並瞭解所有警告與說明。

### 請保存本說明書

因為安全警告與注意事項、組合、操作、檢查、保養與清潔程序、零組件清單，您將來會需要用到本說明書。請將本說明書保存在安全而且乾燥的地方，以便將來參考。

## 警告與安全規則

### 重要

#### 安全說明

使用電器設備時，應該隨時遵守包括下列事項在內的基本注意事項：

**使用本設備之前，請閱讀所有說明。**

**警告** — 為了減少火災、觸電或傷害的危險：

1. 不要暴露於雨中。要存放於室內。
2. 不要被當成玩具使用。孩子們使用或者附近有孩子時，必須要密切注意。
3. 只能以本說明書中描述的方式使用。只能使用廠商建議的附件。
4. 不要使用受損的電池。如果設備因為曾經掉落、受損、留在室外或者落入水中而無法使用，請將其送回至服務中心。
5. 不要以濕手操作設備。
6. 不要將任何物體放入開口處。
7. 頭髮、寬鬆的衣物、手指以及身體的所有部分都應該與開口處和移動的零組件保持距離。
8. 取出電池之前要關閉所有控制器。
9. 只能使用廠商提供的交流電源轉接器或充電器。適用於某一種充電式電風扇的附件用在其他充電式電風扇上時可能會變得危險。
10. 請勿在室外為電池充電。
11. 請勿暴露於火焰或高溫中。
12. 請勿在靠近明火、餘燼或爆炸性環境如可燃性液體、氣體或灰塵中使用。充電式電風扇所產生的火花可能會點燃灰塵或氣體。

#### 請保存這些使用說明

本設備供家庭日常使用。

#### 補充的安全規則

1. 使用前請仔細閱讀本說明書與充電器說明書。
2. 如果發現任何異常，請立即停止操作。
3. 如果電風扇掉落或受到撞擊，操作前請仔細檢查是否有裂痕或損壞。
4. 請勿讓電風扇靠近爐子或其他熱源。
5. 如果有零組件壞掉、彎折、破裂或受損，請不要使用。任何充電式電風扇如果有任何損壞、或者操作異常，都必須立即停止使用。每次使用前都要檢查。
6. 請勿讓充電式電風扇在無人照顧的情況下接受供電。
7. 請勿濫用交流電源轉接器。切勿以轉接器的電線提起電風扇或者將插頭從插座上拉出來。交流電源轉接器要遠離熱、油、尖銳的邊緣或移動的零組件。受損的轉接器要立即更換。受損的轉接器會增加觸電的危險。

#### 請保存這些使用說明

## 充電式電風扇的使用與保養

1. 請針對您的用途使用正確的充電式電風扇。不要將電風扇用在不是其設計的用途上。
2. 充電式電風扇可以使用隨附的交流電源轉接器或者 Makita 所提供的 10.8 V / 10.8 V—12 V（最高）鋰電池。使用任何其他電池都可能會有造成火災的危險。電池只能以指定的充電器充電。
3. 不用的充電式電風扇要存放在孩子或其他未經訓練的人接觸不到的地方。
4. 存放電風扇之前，要中斷電池或交流電源轉接器與電源的連接。這種預防性的安全措施可以減少意外起動電風扇的風險。進行任何檢查、保養或清潔程序之前，一定要將電風扇的插頭從電源插座上拔掉。
5. 電池沒在使用時，要遠離其他金屬物體。讓電池端子短路可能會造成火花、燙傷或起火。
6. 進行任何清潔或保養之前，請拔掉電源插頭並讓其冷卻。

## 維修

1. 充電式電風扇的維修必須僅由合格的修護人員執行。由不合格的人員執行維修或保養可能會造成傷害的危險。
2. 維修充電式電風扇時，只能使用相同的替換用零組件。使用未經授權的零組件或者未能遵守保養說明，可能會造成觸電或傷害的風險。

## 符號

底下是設備所使用的符號。使用前務必瞭解其意義。



- 閱讀使用說明書。



- 僅適用於歐盟國家。



請勿將電器設備或電池與家庭廢棄物一起處理掉！

根據歐洲法令關於廢棄電氣與電子設備、電池與蓄電池以及廢棄電池與蓄電池的規定及其在各國法律中的實際規定，使用壽命已經結束的電氣設備與電池以及電池盒必須分別收集起來並轉送至環保回收機構。

## 規格

|                   |                                         |                                                |
|-------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|
| 電池                |                                         | Makita 10.8 V / 10.8 V—12 V（最高）鋰離子充電電池         |
| 交流電源轉接器           |                                         | 輸入：100—240V, 50/60 Hz, 0.6 A（最高），輸出：12 V 1.5 A |
| 尺寸<br>(長 x 寬 x 高) | 不含電池                                    | 148 公釐 x 260 公釐 x 252 公釐                       |
|                   | 包含 BL1015/BL1016/BL1020B/<br>BL1021B 電池 | 149 公釐 x 260 公釐 x 252 公釐                       |
|                   | 包含 BL1040B/BL1041B 電池                   | 168 公釐 x 260 公釐 x 252公釐                        |
| 淨重                |                                         | 1.2—1.4公斤                                      |

- 重量可能有所不同，視附件（包含電池組）而定。上表顯示符合EPTA-Procedure 01/2014的最輕及最重組合。

## 電池運轉時間

只引用由 Makita 提供的下列種類的電池。

充滿電的電池估計運轉時間如下所示：

| 風速 | 電池               |                    |                    |
|----|------------------|--------------------|--------------------|
|    | BL1015<br>BL1016 | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| 高  | 約 105 分鐘         | 約 135 分鐘           | 約 275 分鐘           |
| 中  | 約 145 分鐘         | 約 190 分鐘           | 約 380 分鐘           |
| 低  | 約 240 分鐘         | 約 315 分鐘           | 約 630 分鐘           |

## 零組件說明 (圖 1—5、圖 7—9)

- |           |               |                          |
|-----------|---------------|--------------------------|
| 1. 電源開關按鈕 | 2. 風速指示燈      | 3. 風速變更按鈕                |
| 4. 穿帶孔    | 5. 把手         | 6. 電池槽                   |
| 7. 掛勾     | 8. 12V 直流電源插座 | 9. 交流電源轉接器               |
| 10. 按鈕    | 11. 紅色指示器     | 12. 電池                   |
| 13. 指示燈   | 14. 檢查按鈕      | 15. 螺絲孔 A (5/8" -11 UNC) |
| 16. 螺絲孔 B | 17. 牆壁安裝孔     | 18. 用於吊掛的溝槽              |
| 19. 拇指螺絲  |               |                          |

## 如何操作本機



### 警告

- 請勿因為熟悉工具而變得漫不經心。請記住，一瞬間的漫不經心便足以造成嚴重的傷害。
- 請勿使用不是本工具製造廠商所推薦的任何電池、附件或配件。使用不是製造廠商所推薦的任何電池、附件或配件可能會造成嚴重的個人傷害。
- 不要以濕的或油膩的手操作電線與電池。
- 電線或插頭損壞時切勿使用充電式電風扇。
- 從電源線供電時，不要將交流電源轉接器從充電式電風扇拔掉。小孩子可能會將通電的插頭放入口中而造成傷害。
- 插入/卸下電池或者插上/拔掉交流電源轉接器插頭時，都要將充電式電風扇擺在一個平坦而且穩固的表面上。

此電風扇配備有使用風速開關的3速控制。可以使用交流電源轉接器或電池（選購配件）作為電源供應。

## 使用交流電源轉接器

將交流電源轉接器的12V 直流電插頭插入 12V 直流電插座（圖 2），然後將交流電源插頭插入主要的電源。請確認主電源的額定電壓與轉接器的相符。

## 請保存這些使用說明

連接交流電源轉接器之後，充電式電風扇可能需要 3—5 秒鐘才會起動。

用轉接器作為電源供應時可能會發出雜音。這並不影響正常使用。

隨附的交流電源轉接器不能為插入充電式電風扇的電池充電。

## 使用電池

為了確保電池的最高效能，建議在首次使用之前為電池充電。

1. 使用電池之前，請閱讀關於（1）電池充電器（2）電池以及（3）使用電池的產品的所有說明與警告標示。

2. 請勿拆解電池。

3. 如果使用時間變短非常多，請立即停止使用。這種情況可能會造成過熱、燙傷甚至爆炸的危險。

4. 如果電解液跑進眼睛裡，請用清水將其沖洗出來，並立即就醫。這種情況可能會造成失明。

5. 請勿讓電池短路：

(1) 請勿以任何導電物質接觸端子。

(2) 避免將電池存放在有其他金屬物體如釘子、硬幣等的容器中。

(3) 請勿讓電池暴露於水中或雨中。

電池短路可能會造成大電流、過熱、燙傷甚至故障。

6. 請勿將工具與電池存放在溫度可能達到或超過 50° C 的地方。

7. 即使電池已經嚴重損壞或者完全損耗了，也不要加以焚燒。電池可能會在火中爆炸。

8. 小心不要掉落或撞擊電池。

9. 請勿使用受損的電池。

10. 切勿為已經充滿電的電池充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。

11. 內含的鋰離子電池要受危險貨物法規要求的限制。關於商業運輸，例如由第三方、轉運代理商進行的運輸，必須遵守關於包裝與標示的特殊要求。關於待運物品的準備工作，必須向危險物品專家查詢。另請遵守可能更詳細的各國規定。電池的開放接點要用膠帶或遮罩封住，令其無法在包裝內移動。

12. 請遵守您當地關於廢棄電池的規定。

## 請保存這些使用說明



**注意：只能使用 Makita 的原廠電池。**

使用非 Makita 原廠電池或者經過修改的電池，可能會導致電池爆裂，造成起火、人員受傷以及損壞。也會使得 Makita 對於 Makita 工具與充電器的保固失效。

**維持電池最長壽命的秘訣：**

- 1. 在完全放完電之前就為電池充電。注意到工具比較沒力時，一定要停止使用工具並為電池充電。
- 2. 切勿為已經充滿電的電池充電。  
過度充電會縮短電池的使用壽命。
- 3. 請在室溫為 10° C—40° C 時為電池充電。熱的電池要冷卻之後才可以充電。
- 4. 如果很長時間不使用電池（超過六個月），要為電池充電。

**安裝或卸除電池（圖 3）**

安裝或卸除電池之前，一定要關閉工具的電源。

若要卸除電池，推動按鈕（10）同時將其從工具上推出來。將電池推出來時，務必要握住充電式電風扇。

若要安裝電池，請將電池上的舌片與電池槽中的溝槽對齊，然後將其推入定位。插入時務必要插到底，直到發出一聲微小的喀噠聲鎖入定位為止。如果可以看到按鈕上方的紅色指示器（11），就表示沒有完全鎖定。請將其完全裝入到看不到紅色指示器（11）為止。否則電池可能會從工具中意外掉出來，而對您或您旁邊的人造成傷害。

**安裝電池時請勿使用暴力。如果電池不能輕鬆地推入，就表示插入方式不正確。**

若要用電池操作充電式電風扇，請參考交流電源轉接器的說明。

**顯示電池殘餘電量（圖 4）**

僅適用於有指示燈的電池

按電池上的檢查按鈕（14）以顯示電池殘餘電量。指示燈（13）會點亮幾秒鐘。

| 指示燈                                                                                     |                                                                                         | 殘餘電量       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <br>點亮 | <br>熄滅 |            |
|        |                                                                                         | 75% 至 100% |
|        |        | 50% 至 75%  |
|        |        | 25% 至 50%  |
|        |        | 0% 至 25%   |

**附註：**

- 電池殘餘電量可能會與實際電量略微不同，這點要視使用情況與周邊溫度而定。
- 電池的過度放電保護會在電池電量太低時運作。在這種情況下，充電式電風扇會自動停止。如果即使操作開關，充電式電風扇也不會運轉，請將電池從工具中取出來，並為電池充電。

**起動／停止電風扇（圖 1）**

按下電源開關按鈕（1）以打開電風扇。再度按下電源開關按鈕以關閉電風扇。

**改變風速（圖 5）**

電風扇正在運轉時按下風速變更按鈕（3）。您每按一下按鈕，風速就會增強。以最高速度運轉時，風速會回到最低速。

充電式電風扇會以和上次設定一樣的速度起動。

**調整電風扇頭的角度（圖 6）**

電風扇頭的角度可以調整。電風扇頭的動作範圍如下圖所示。

**附註：**

- 請勿轉動電風扇頭到超出其動作範圍之外。

**吊掛電風扇（圖 7）**

請利用把手上的掛勾將充電式電風扇掛在柱子或其他可使用的地方。為了防止充電式電風扇意外掉落，請利用穿帶孔（4）綁上一條帶子加以固定。

**⚠ 注意：**

- 切勿將充電式電風扇掛在高處或者工具可能會失去平衡而掉落的表面上。
- 吊掛充電式電風扇時，請使用金屬柱之類的堅硬材料。吊掛柱子的直徑應該小於 24 公釐，而且可以支撐 5.6 公斤。充電式電風扇不要掛在高於 2.3 公尺的地方。

**安裝在三腳架上（圖 8、圖 9）**

充電式電風扇可以安裝在某些 Makita 三腳架上。

使用的三腳架螺紋軸為 5/8" -11 UNC 時，請用螺絲孔 A（15）安裝充電式電風扇。

使用 Makita 工作燈的三腳架時，請將拇指螺絲（19）固定到螺絲孔 B（16），以安裝充電式電風扇。

## 安裝在牆壁上（圖 8、圖 9）

準備兩支螺絲並以圖示方式將其固定到牆壁上。用牆壁安裝孔（17）吊掛充電式電風扇。

### 注意：

- 吊掛在牆壁上時，要拔掉插頭並將電池從充電式電風扇取出來。
- 請仔細選擇一扇穩固的牆壁用來安裝充電式電風扇。確認充電式電風扇有牢靠地吊掛在牆壁上。
- 安裝/卸除電池時，務必要將充電式電風扇從牆壁上拆下來。否則充電式電風扇可能會掉下來而造成傷害。
- 本電風扇要安裝在高處，而且安裝時必須使得葉片位於地板或窗戶上方2.3公尺以上。

## 保養

### 警告

- 請向經過 Makita 授權的服務中心要求維修，而且只能使用相同的替換用零組件。使用任何其他的零組件都可能造成危險或者導致產品損壞。
- 若要避免嚴重的人員傷害，在清潔或進行任何保養時，一定要卸除交流電源轉接器或電池。
- 進行任何檢查、保養、清潔程序或存放之前，要讓充電式電風扇完全冷卻。

## 一般保養

清潔塑膠零組件時，避免使用溶劑。大部分塑膠都有可能受到各種市售溶劑的傷害，使用這些溶劑可能會受損。在充電式電風扇冷卻之後，請用清潔的布清除塵土油脂等。

### 警告

- 任何時候都不能讓煞車液、汽油、石化產品、潤滑油等等接觸到塑膠零組件。化學物質可能會損壞、弱化或摧毀塑膠，而這可能會造成嚴重的人員傷害。
- 所有零組件都必須在經過授權的服務中心更換。

## 存放

為了防止火災或燙傷，存放之前請讓充電式電風扇完全冷卻。  
請勿長時間存放完全放電的電池，因為可能會縮短其使用壽命。

關於技術性的問題，請與銷售代理聯絡。



## 한국어

안전한 기기 사용에 대한 감독 또는 지시를 받고 기기 사용 시 수반되는 위험을 이해하고 있는 경우에 한해 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적 또는 정신적 기능이 저하되거나 경험 및 지식이 부족한 사람도 본 기기를 사용할 수 있습니다. 어린이가 기기를 갖고 놀지 않도록 주의하십시오. 어린이는 보호자의 감독 없이 청소 및 사용자 유지보수를 수행해서는 안 됩니다.

심각한 부상을 방지하기 위해서는 모든 경고 및 지시 사항을 읽어서 완전히 이해한 후에 사용하여 주십시오.

### 설명서의 보관

안전에 관한 경고 및 사전 주의 사항, 조립, 작동, 점검 및 세정 절차, 부품 목록 등의 파악을 위해 본 설명서가 필요합니다. 나중에 참조할 수 있도록 안전하고 건조한 장소에 설명서를 보관하여 주십시오.

### 경고 및 안전 규칙

#### 중요

#### 안전 지침

전기 기기를 사용할 때는 다음과 같은 사항을 포함한 기본 주의 사항을 준수해야 합니다.

모든 지침을 다 읽은 다음에 기기를 사용하여 주십시오.

경고 - 화재, 감전, 또는 부상의 위험을 줄이려면:

1. 비에 노출되지 않도록 하십시오. 실내에 보관하여 주십시오.
2. 장난감으로 사용하지 않도록 하여 주십시오. 어린이가 사용하거나 어린이 근처에서 사용할 때는 각별한 주의가 필요합니다.
3. 본 설명서에 기재된 대로만 사용하여 주십시오. 제조 업체의 권장 부착물만 사용하여 주십시오.
4. 손상된 배터리는 사용하지 마십시오. 떨어뜨리거나, 손상되거나, 실외에 방치하거나, 물에 빠뜨려서 기기가 작동하지 않을 때는 서비스 센터에 가져가 주십시오.
5. 젖은 손으로 기기를 다루지 마십시오.
6. 열린 구멍으로 어떠한 물체도 넣지 마십시오.
7. 열린 구멍 및 움직이는 부품에 머리카락, 느슨한 옷, 손가락, 및 몸의 모든 부분을 가까이 하지 마십시오.
8. 배터리를 제거하기 전에 모든 조작 버튼을 꺼 주십시오.
9. 제조 업체로부터 제공된 AC 어댑터 또는 충전기만 사용하여 주십시오. 충전 선풍기에 적합한 부속품을 다른 기기에 사용하면 위험한 경우가 있습니다.
10. 실외에서 배터리를 충전하지 마십시오.
11. 화기 또는 고온에 기기가 노출되지 않도록 하여 주십시오.
12. 개방된 불길, 새빨간 불씨, 또는 가연성 액체, 가스, 또는 먼지 등이 있는 가연성 분위기 근처에서는 기기를 사용하지 마십시오. 충전 선풍기로부터 스파크가 발생하여 먼지 또는 연기에 인화되는 경우가 있습니다.

위의 지시 사항을 준수하여 주십시오.

본 기기는 가정에서의 사용을 목적으로 제조되었습니다.

#### 추가 안전 규칙

1. 사용하기 전에 본 설명서 및 충전기 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.
2. 조금이라도 이상한 점이 발견되면 즉시 작동을 중지하여 주십시오.
3. 선풍기를 떨어뜨리거나 선풍기에 충격이 가해졌을 때는 작동하기 전에 금이 가거나 손상되지 않았는지 신중하게 확인하여 주십시오.
4. 기기를 난로 또는 그 밖의 열원에 가까이 가져가지 마십시오.
5. 부러지거나, 구부러지거나, 금이 가거나, 또는 손상된 부품이 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 어떠한 형태로도 손상되거나 비정상적으로 작동하는 충전 선풍기는 즉시 사용을 중지해야 합니다. 작동할 때마다 반드시 점검하여 주십시오.
6. 전원이 투입되어 있는 충전 선풍기를 방치된 채로 두지 마십시오.
7. AC 어댑터를 남용하지 마십시오. 절대로 어댑터 코드를 사용해서 선풍기를 움직이거나 전원 콘센트로부터 플러그를 잡아 당기지 마십시오. AC 어댑터를 열, 오일, 날카로운 모서리, 또는 가동부로부터 멀리 떨어뜨려 주십시오. 손상된 어댑터는 즉시 교체하여 주십시오. 손상된 어댑터는 감전의 위험을 증가시키는 경우가 있습니다.

위의 지시 사항을 준수하여 주십시오.

## 충전 선풍기의 사용 및 관리

1. 용도에 맞는 올바른 충전 선풍기를 사용하여 주십시오. 의도되지 않은 목적으로는 선풍기를 사용하지 마십시오.
2. 충전 선풍기는 부속의 AC 어댑터 또는 Makita에서 제공되는 **10.8V/10.8V - 최대 12V 리튬 이온 배터리** 카트리지로 작동할 수 있습니다. 다른 종류의 배터리를 사용하면 화재의 위험을 초래할 수 있습니다. 배터리는 지정된 충전기로만 충전하여 주십시오.
3. 사용하지 않는 충전 선풍기는 어린이나 미숙한 사람의 손이 닿지 않는 곳에 보관하여 주십시오.
4. 배터리 카트리지를 분리하고 전원으로부터 AC 어댑터를 분리한 다음에 선풍기를 보관하여 주십시오. 그러한 예방 안전 조치를 위함으로써 선풍기의 우발적인 작동 위험을 줄일 수 있습니다. 점검, 보수, 또는 세척 작업을 수행하기 전에 반드시 전원 콘센트로부터 선풍기의 플러그를 뽑아 주십시오.
5. 배터리 카트리지를 사용하지 않을 때는 금속 물체로부터 멀리 떨어뜨려 놓아 주십시오. 배터리 단자가 단락되면 스파크, 화상, 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다.
6. 세척 또는 보수 작업을 수행하기 전에 기기의 플러그를 뽑아서 충분히 식혀 주십시오.

## 수리

1. 충전 선풍기의 수리는 자격 있는 수리 전문가에 의해 수행되어야 합니다. 자격 없는 사람이 수리 또는 보수 작업을 수행하면 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
2. 충전 선풍기를 수리할 때는 동일한 대체 부품만 사용하여 주십시오. 공인되지 않은 부품을 사용하거나 보수 지시를 따르지 않으면 감전 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.

## 기호

기기에는 다음과 같은 기호가 사용되고 있습니다. 사용하기 전에 반드시 기호의 의미를 이해하여 주십시오.



- 사용 설명서를 읽어 주십시오.



- EU 국가만 해당.

전기 기기 또는 배터리 팩을 가정용 쓰레기와 함께 처분하지 마십시오!

폐 전기 및 전자 기기, 배터리와 축전지 및 폐 배터리와 축전지에 관한 유럽 지침 그리고 이 지침의 국가별 적용 법률에 따라, 수명이 다한 전기 기기와 배터리 및 배터리 팩은 별도로 수거하여 환경 적합성 재활용 시설에 반납해야 합니다.

## 사양

|                   |                                          |                                                 |
|-------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 배터리 카트리지          |                                          | Makita 10.8V/10.8V - 최대 12V Li-ion 충전식 배터리      |
| AC 어댑터            |                                          | 입력: 100 - 240V, 50/60 Hz, 0.6A 최대, 출력: 12V 1.5A |
| 치수<br>(L x W x H) | 배터리 제외                                   | 148mm x 260mm x 252mm                           |
|                   | BL1015/BL1016/BL1020B/<br>BL1021B 배터리 포함 | 149mm x 260mm x 252mm                           |
|                   | BL1040B/BL1041B 배터리<br>포함                | 168mm x 260mm x 252mm                           |
| 중량                |                                          | 1.2 - 1.4 kg                                    |

- 배터리 카트리지를 포함한 부속품에 따라 무게가 달라질 수 있습니다. 유럽 전동공구 협회에서 2014년 1월에 정 의한 절차에 따른 가장 가벼운 조합과 가장 무거운 조합이 표에 나와 있습니다.

## 배터리 작동 시간

Makita로부터 제공되는 다음과 같은 유형의 배터리만 사용하여 주십시오.

완전히 충전된 배터리의 추정 작동 시간은 아래와 같습니다.

| 풍속 | 배터리              |                    |                    |
|----|------------------|--------------------|--------------------|
|    | BL1015<br>BL1016 | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| 높음 | 약 105분           | 약 135분             | 약 275분             |
| 중  | 약 145분           | 약 190분             | 약 380분             |
| 낮음 | 약 240분           | 약 315분             | 약 630분             |

## 부품 설명(그림 1-5, 그림 7-9)

- |              |              |                           |
|--------------|--------------|---------------------------|
| 1. 전원 스위치 버튼 | 2. 속도 표시기    | 3. 속도 변경 버튼               |
| 4. 스트랩 구멍    | 5. 핸들        | 6. 배터리 슬롯                 |
| 7. 후크        | 8. 12V DC 소켓 | 9. AC 어댑터                 |
| 10. 버튼       | 11. 적색 표시기   | 12. 배터리 카트리지              |
| 13. 표시기 램프   | 14. 확인 버튼    | 15. 나사 구멍 A(5/8" -11 UNC) |
| 16. 나사 구멍 B  | 17. 벽 설치용 구멍 | 18. 걸기용 틈새                |
| 19. 나비 나사    |              |                           |

## 기기 작동 방법

### 경고

- 기기를 다루는데 익숙해짐으로 인해 방심하지 않도록 하여 주십시오. 단 한 순간이라도 방심하면 심각한 부상을 초래할 수 있다는 점을 명심하여 주십시오.
- 본 기기의 제조 업체가 권장하지 않는 부착물 또는 부속품은 절대로 사용하지 마십시오. 권장하지 않는 부착물 또는 부속품을 사용하면 심각한 부상을 유발하는 원인이 될 수 있습니다.
- ჭ거거나 기름이 묻은 손으로 코드 및 배터리를 만지지 마십시오.
- 코드나 플러그가 손상된 경우 충전 선풍기를 사용하지 마십시오.
- 콘센트에서 전원이 공급되고 있을 때 AC 어댑터를 충전 선풍기에서 분리된 상태로 방치하지 마십시오. 어린이가 전기가 흐르는 플러그를 입에 넣어 부상이 발생할 수 있습니다.
- 배터리를 넣거나 뺄 때 또는 AC 어댑터를 꽂거나 분리할 때는 항상 선풍기를 편평하고 안정적인 바닥에 두십시오.

본 선풍기에는 속도 스위치를 사용한 3단 속도 제어 기능이 있습니다. AC 어댑터 또는 배터리 카트리지(별매품)로 전원을 공급할 수 있습니다.

### AC 어댑터의 사용

AC 어댑터의 12V DC 플러그를 12V DC 소켓 (그림 2)에 꽂은 다음에 AC 핀을 전원 콘센트에 꽂아 주십시오. 전원 콘센트의 정격 전압이 어댑터의 전압과 맞는지 반드시 확인하여 주십시오.

### 위의 지시 사항을 준수하여 주십시오

AC 어댑터를 연결한 후 충전 선풍기가 시작될 때까지 3 - 5초가 걸릴 수 있습니다.

어댑터를 전원 공급에 사용할 때 잡음이 날 수 있습니다. 정상적인 사용에 영향을 미치지 않습니다.

제공된 AC 어댑터는 충전 선풍기에 삽입된 배터리를 충전하지 않습니다.

### 배터리 카트리지 사용

배터리 성능의 극대화를 위해, 배터리 카트리지를 처음 사용하기 전에 충전하는 것이 좋습니다.

- 배터리 카트리지를 사용하기 전에 (1) 배터리 충전기, (2) 배터리, 및 (3) 배터리를 사용하는 제품의 모든 지침 및 주의 사항을 빠짐 없이 읽어 주십시오.
- 배터리 카트리지를 분해하지 마십시오.
- 작동 시간이 눈에 띄게 짧아졌을 때는 즉시 작동을 중지하여 주십시오. 과열, 화상, 또는 심지어는 폭발의 위험을 초래할 수 있습니다.
- 전해액이 눈에 들어갔을 때는 깨끗한 물로 씻어낸 다음에 즉시 치료를 받아 주십시오. 자칫하면 시력을 상실하게 되는 경우가 있습니다.
- 배터리 카트리지를 단락 시키지 마십시오.
  - 도전성 물질로 단자를 건드리지 마십시오.
  - 배터리 카트리지를 못, 동전 등과 같은 금속 물체와 함께 동일한 용기 내에 보관하지 마십시오.
  - 배터리 카트리지를 물 또는 비에 노출시키지 마십시오.배터리가 단락되면 대 전류가 흐르거나 과열, 화상, 및 심지어는 고장을 일으키는 원인이 될 수 있습니다.
- 온도가 50° C에 달하거나 초과하는 곳에 기기나 배터리 카트리지를 보관하지 마십시오.
- 배터리 카트리지가 심각하게 손상되거나 완전히 소모되었더라도 소각 처리하지 마십시오. 배터리 카트리지를 불 속에 넣으면 폭발할 위험이 있습니다.
- 배터리를 떨어뜨리거나 배터리에 강한 충격을 가하지 않도록 주의하여 주십시오.
- 손상된 배터리는 사용하지 마십시오.
- 완전히 충전된 배터리 카트리지를 재충전하지 마십시오. 과충전은 배터리의 수명을 단축시킵니다.
- 포함된 리튬 이온 배터리에는 위험 물질 관련법 요건이 적용될 수 있습니다. 제조자, 운송업자와 같은 상업적 운송의 경우 패키징 및 라벨링에 대한 특별 요구 사항을 충족해야 합니다. 물품의 배송을 준비할 때는 위험 물질 전문가의 조언이 필요합니다. 또한 더 상세한 국가 규정도 준수하십시오. 노출된 점점은 테이프를 붙이거나 차단하고 배터리가 포장재 내에서 움직이지 않도록 포장하십시오.
- 배터리의 처분에 관해서는 해당하는 지역의 법규를 따라 주십시오.

### 위의 지시 사항을 준수하여 주십시오

**⚠ 주의: 순정 Makita 배터리만 사용하여 주십시오.**

순정 Makita 제품이 아닌 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 배터리가 파열되어 화재, 부상, 및 손상을 유발하는 원인이 될 수 있습니다. 그렇게 되면 Makita 공구 및 충전기에 대한 Makita 보증도 무효로 됩니다.

**배터리 최대 수명을 유지하기 위한 도움말**

1. 배터리 카트리지가 완전히 방전되기 전에 충전하여 주십시오. 언제든지 전력의 저하를 감지했을 때는 기기의 작동을 중지하고 배터리 카트리지를 충전하여 주십시오.
2. 완전히 충전된 배터리 카트리지는 절대로 다시 충전하지 마십시오.  
과열로 인해 배터리 수명이 단축됩니다.
3. 배터리 카트리는 10° C에서 40° C의 실온 환경에서 충전하여 주십시오. 뜨거워진 배터리 카트리는 충전하기 전에 반드시 식혀 주십시오.
4. 장기간 (6 개월 이상) 사용하지 않았을 때는 배터리 카트리지를 충전하여 주십시오.

**배터리 카트리의 설치 또는 제거(그림 3)**

배터리 카트리를 설치 또는 제거하기 전에 반드시 기기의 전원을 꺼 주십시오.

배터리 카트리를 제거하려면 버튼(10)을 밀면서 기기로부터 카트리를 밀어 주십시오. 카트리를 밀어낼 때 충전 선봉기를 잘 잡고 있어야 합니다.

배터리 카트리를 설치하려면 배터리 카트리의 돌출부를 하우징의 홈에 맞추고 제자리에 들어 맞도록 밀어 주십시오. 반드시 찰락 하고 제자리에 들어맞을 때까지 끝까지 눌러 주십시오. 버튼 뒷면의 적색 표시기(11)가 보이지 완전히 고정되지 않은 것입니다. 적색 표시기(11)가 보이지 않을 때까지 완전히 눌러 주십시오. 그렇지 않으면 기기로부터 떨어져서 사용자 또는 주위의 사람이 부상을 입을 우려가 있습니다.

배터리 카트리를 설치할 때는 무리한 힘을 가하지 마십시오. 카트리를 쉽게 밀 수 없을 때는 바르게 넣어지지 않은 것입니다.

배터리 카트리를 사용해서 충전 선풍기를 작동할 때는 AC 어댑터의 설명을 참조하여 주십시오.

**남아 있는 배터리 용량 표시(그림 4)**

표시기가 있는 배터리 카트리지만 해당

배터리 카트리에 있는 확인 버튼(14)을 누르면 배터리의 남은 용량이 표시됩니다. 표시기 램프(13)가 몇 초간 켜집니다.

| 표시기 램프                                                                                  |                                                                                         | 남은 용량      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <br>켜짐 | <br>꺼짐 |            |
|        |                                                                                         | 75% - 100% |
|        |                                                                                         | 50% - 75%  |
|        |                                                                                         | 25% - 50%  |
|        |                                                                                         | 0% - 25%   |

**주석:**

- 사용 조건과 주변 온도에 따라 실제 용량보다 조금 다르게 표시될 수 있습니다.
- 배터리 용량이 낮아지면 배터리의 과다 방전 보호 기능이 작동합니다. 이 경우 충전 선풍기가 자동으로 중지됩니다. 스위치를 켜도 충전 선풍기가 작동하지 않으면, 공구에서 배터리를 분리하고 배터리를 충전하십시오.

**선풍기 시작/중지(그림 1)**

전원 스위치 버튼(1)을 눌러 선풍기를 켭니다. 전원 스위치 버튼을 다시 누르면 선풍기가 꺼집니다.

**풍속 변경(그림 5)**

선풍기 회전 중 속도 변경 버튼(3)을 누릅니다. 버튼을 누를 때마다 풍속이 증가합니다. 최고 속도로 회전 중일 때 누르면 풍속이 최저 속도로 돌아갑니다.

충전 선풍기는 이전 설정과 동일한 속도에서 시작됩니다.

**선풍기 헤드 각도 조정(그림 6)**

선풍기 헤드의 각도를 조정할 수 있습니다. 선풍기 헤드의 움직임 범위는 그림과 같습니다.

**주석:**

- 선풍기 헤드를 움직임 범위 이상으로 돌리지 마십시오.

**선풍기 걸기(그림 7)**

핸들의 후크를 사용하여 충전 선풍기를 기둥이나 기타 적절한 위치에 겁니다. 충전 선풍기가 실수로 낙하하는 것을 방지하기 위해 스트랩 구멍(4)을 사용하여 스트랩을 부착한 후 고정하십시오.

### 주의:

- 충전 선풍기를 너무 높은 위치 또는 공구가 균형을 잃고 떨어질 수 있는 표면에 걸지 마십시오.
- 충전 선풍기를 걸 때는 금속 막대와 같은 단단한 재질을 사용하십시오. 걸기 막대의 직경은 24mm보다 작고 5.6kg을 지지할 수 있어야 합니다. 충전 선풍기를 2.3m보다 높은 곳에 걸지 마십시오.

### 삼각대에 장착(그림 8, 그림 9)

충전 선풍기는 일부 Makita 삼각대에 장착할 수 있습니다.

나사산 축 5/8" - 11 UNC의 삼각대를 사용할 때는 나사 구멍 A(15)를 사용하여 충전 선풍기를 장착하십시오. Makita 작업등용 삼각대를 사용할 때는 나사 구멍 B(16)에 나비 나사(19)를 고정하여 충전 선풍기를 장착하십시오.

### 벽에 장착(그림 8, 그림 9)

두 개의 나사를 준비하여 그림과 같이 벽에 고정하십시오. 벽 장착 구멍(17)을 사용하여 충전 선풍기를 겁니다.

### 주의:

- 벽에 걸 때는 충전 선풍기의 플러그를 빼고 배터리를 분리하십시오.
- 충전 선풍기를 장착하기에 적합한 안정적인 벽을 주의하여 선택하십시오. 충전 선풍기가 벽에 튼튼하게 고정되었는지 확인하십시오.
- 배터리를 설치/분리할 때는 항상 충전 선풍기를 벽에서 분리하십시오. 그렇지 않을 경우 충전 선풍기가 낙하여 부상이 발생할 수 있습니다.
- 본 선풍기는 높은 곳에 장착해야 하며 선풍기 날이 바닥 또는 창문에서 2.3m 이상의 위치가 되도록 설치해야 합니다.

## 유지 보수

### 경고

- 수리 시에는 동일한 교체 부품만으로 Makita 공인 서비스 센터에 의뢰하여 주십시오. 다른 부품을 사용하면 위험을 초래하거나 제품의 손상을 초래할 수 있습니다.
- 심각한 부상을 방지하려면 세척 또는 보수 작업 시에 반드시 기기로부터 AC 어댑터 또는 배터리 카트리지를 제거하여 주십시오.
- 검사, 유지보수, 청소 절차 또는 보관을 수행하기 전에 충전 선풍기를 완전히 냉각시키십시오.

### 일반 유지 보수

플라스틱 부분을 세척할 때는 용제를 사용하지 마십시오. 대부분의 플라스틱은 시판되는 다양한 종류의 용제를 사용하면 손상을 입기 쉽습니다. 충전 선풍기가 식고 나면 깨끗한 천을 사용해서 때, 먼지, 오일, 및 그리스 등을 제거하여 주십시오.

### 경고

- 어떠한 경우라도 브레이크 액, 가솔린, 석유 제품, 침투 오일 등이 플라스틱 부분에 닿지 않도록 하여 주십시오. 이와 같은 화학 제품은 플라스틱을 손상시키거나, 약화시키거나, 또는 파괴해서 심각한 부상을 초래하는 경우가 있습니다.
- 모든 부품은 공인 서비스 센터에서 교체해야 합니다.

### 보관

화재 또는 화상을 방지하기 위해서는 충전 선풍기를 보관하기 전에 완전히 식혀 주십시오.

방전된 배터리는 수명이 단축될 수 있으므로 장기간 보관하지 마십시오.

기술적인 질문 사항은 대리점에 문의하여 주십시오.

Perangkat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang yang memiliki keterbatasan fisik, sensoris maupun mental, atau yang kurang memiliki pengalaman dan pemahaman, jika mereka diawasi atau diberi petunjuk tentang penggunaan perangkat dengan bijak serta memahami bahaya yang terkandung di dalamnya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan perangkat ini. Pembersihan dan pemeliharaan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

Untuk menghindari cedera parah, baca dan pahami semua peringatan dan petunjuk sebelum menggunakan perangkat ini.

### **SIMPAN PANDUAN PENGGUNA INI**

Anda akan memerlukan panduan pengguna ini untuk informasi keselamatan dan tindakan pengamanan, perakitan, pengoperasian, pemeriksaan, prosedur pemeliharaan dan pembersihan, serta daftar komponen. Simpan panduan pengguna ini di tempat yang aman dan kering untuk digunakan di lain waktu.

## **PERINGATAN DAN ATURAN KESELAMATAN**

### **PENTING**

#### **PETUNJUK KESELAMATAN**

Saat menggunakan perangkat listrik, selalu patuhi tindakan pengamanan dasar, termasuk berikut ini:

#### **BACA SEMUA PETUNJUK SEBELUM MENGGUNAKAN PERANGKAT INI.**

PERINGATAN – Untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, atau cedera:

1. Jangan biarkan perangkat terkena hujan. Simpan di dalam ruangan.
2. Jangan gunakan perangkat ini sebagai mainan. Awasi dengan baik bila perangkat ini digunakan atau berada di dekat anak-anak.
3. Gunakan sesuai penjelasan dalam panduan pengguna ini. Gunakan hanya perangkat tambahan yang disarankan oleh produsen.
4. Jangan gunakan baterai rusak. Jika perangkat tidak berfungsi karena terjatuh, rusak, dibiarkan di luar ruangan, atau terjatuh ke dalam air, bawa perangkat ini ke pusat layanan.
5. Jangan pegang perangkat ini dengan tangan yang basah.
6. Jangan letakkan benda apa pun dalam celah perangkat.
7. Jauhkan rambut, benang, jari dan semua bagian tubuh dari celah dan komponen yang bergerak.
8. Matikan semua fungsi kontrol sebelum melepas baterai.
9. Gunakan hanya adaptor AC atau pengisi daya yang disediakan oleh produsen. Aksesori yang cocok untuk satu kipas nirkabel mungkin berbahaya bila digunakan pada kipas lain.
10. Jangan isi daya baterai di luar ruangan.
11. Jangan biarkan perangkat ini berada di dekat api atau suhu panas.
12. Jangan gunakan perangkat ini di dekat api yang berkobar, bara yang menyala, atau udara yang dapat menyebabkan ledakan, misalnya jika terdapat cairan, gas, atau partikel yang mudah terbakar. Kipas nirkabel menimbulkan percikan yang dapat menyulut partikel atau asap.

#### **SIMPAN PETUNJUK INI**

Perangkat ini hanya ditujukan untuk penggunaan di rumah.

#### **ATURAN KESELAMATAN TAMBAHAN**

1. Baca panduan ini dan panduan unit pengisi daya dengan cermat sebelum Anda menggunakannya.
2. Segera hentikan pengoperasian jika Anda melihat kondisi yang tidak semestinya.
3. Jika kipas terjatuh atau terbentur, periksa dengan cermat untuk memastikan kipas tidak retak atau rusak sebelum menggunakannya.
4. Jangan letakkan kipas di dekat kompor atau sumber panas lainnya.

5. Jangan gunakan kipas jika patah, melengkung, retak, atau terdapat bagian yang rusak. Hentikan segera penggunaan kipas nirkabel yang terlihat rusak dalam bentuk apa pun atau berfungsi tidak sebagaimana mestinya. Periksa setiap kali akan menggunakan perangkat.
6. Jangan biarkan kipas nirkabel beroperasi tanpa pengawasan.
7. Gunakan adaptor AC dengan baik. Jangan gunakan kabel adaptor untuk membawa kipas atau jangan tarik konektor dari catu daya. Jauhkan adaptor AC dari panas, minyak, benda tajam, atau komponen yang bergerak. Segera ganti adaptor yang rusak. Adaptor yang rusak dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.

## SIMPAN PETUNJUK INI

### PENGUNAAN DAN PEMELIHARAAN KIPAS NIRKABEL

1. Gunakan kipas nirkabel yang sesuai untuk kebutuhan Anda. Jangan gunakan kipas untuk keperluan yang tidak semestinya.
2. Kipas nirkabel dapat berfungsi dengan adaptor AC yang tersedia atau kartrid baterai **Li-ion 10,8 V / 10,8 V – 12 V maks** yang disediakan oleh Makita. Penggunaan baterai lain dapat menimbulkan risiko kebakaran. Isi ulang daya baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan.
3. Jauhkan kipas nirkabel yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak dan orang lain yang tidak berpengalaman.
4. Lepaskan kartrid baterai atau adaptor AC dari catu daya sebelum menyimpan kipas. Tindakan pengamanan tersebut dapat mengurangi risiko hidupnya kipas tanpa disengaja. Selalu lepaskan sambungan kipas dari stopkontak sebelum melakukan prosedur pemeriksaan, pemeliharaan, atau pembersihan.
5. Jika kartrid baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain. Membuat hubungan singkat pada terminal baterai dapat menimbulkan percikan api, bara, atau kebakaran.
6. Sebelum mencoba membersihkan atau melakukan pemeliharaan, lepaskan unit dari catu daya dan biarkan hingga dingin.

### SERVIS

1. Servis kipas nirkabel hanya boleh dilakukan oleh teknisi ahli. Servis atau pemeliharaan yang dilakukan oleh orang yang tidak berpengalaman dapat menimbulkan risiko cedera.
2. Hanya gunakan komponen pengganti yang sama bila kipas nirkabel harus diservis. Penggunaan komponen tidak resmi atau kelalaian mengikuti petunjuk pemeliharaan dapat menimbulkan risiko sengatan listrik atau cedera.

### SIMBOL

Berikut adalah simbol yang digunakan untuk perangkat ini. Pastikan Anda memahami artinya sebelum menggunakan perangkat.



- Baca buku panduan.



- Hanya untuk negara UE.



Jangan buang perangkat listrik atau unit baterai bersama limbah rumah tangga!

Berdasarkan Petunjuk Eropa tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik, Baterai dan Akumulator, Limbah Baterai dan Akumulator, serta penerapannya menurut undang-undang nasional; peralatan listrik, baterai, dan unit baterai yang telah usang harus dikumpulkan secara terpisah dan dibawa ke fasilitas daur ulang yang ramah lingkungan.

### SPESIFIKASI

|                       |                                                  |                                                             |
|-----------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Kartrid baterai       |                                                  | Baterai isi ulang Li-ion Makita 10,8 V / 10,8 V – 12 V maks |
| Adaptor AC            |                                                  | Input: 100 – 240V, 50/60 Hz, 0,6 A maks; Output: 12 V 1,5 A |
| Ukuran<br>(P x L x T) | Tanpa baterai                                    | 148 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
|                       | Dengan baterai BL1015/<br>BL1016/BL1020B/BL1021B | 149 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
|                       | Dengan baterai BL1040B/<br>BL1041B               | 168 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
| Berat bersih          |                                                  | 1,2 – 1,4 kg                                                |

- Berat alat mungkin berbeda tergantung perangkat tambahan yang dipasang, termasuk kartrid baterai. Kombinasi alat terberat dan teringan, sesuai Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan pada tabel.

WAKTU AKTIF BATERAI

Hanya mengacu pada jenis baterai berikut yang disediakan oleh Makita.  
Perkiraan waktu aktif baterai yang telah terisi penuh ditampilkan di bawah ini:

| Kecepatan udara | Baterai           |                    |                    |
|-----------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                 | BL1015<br>BL1016  | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| Tinggi          | Sekitar 105 menit | Sekitar 135 menit  | Sekitar 275 menit  |
| Sedang          | Sekitar 145 menit | Sekitar 190 menit  | Sekitar 380 menit  |
| Rendah          | Sekitar 240 menit | Sekitar 315 menit  | Sekitar 630 menit  |

KETERANGAN KOMPONEN (Gambar 1 – 5, Gambar 7 – 9)

1. Tombol daya
2. Indikator kecepatan
3. Tombol ubah kecepatan
4. Lubang tali
5. Gagang
6. Slot baterai
7. Pengait
8. Soket DC 12V
9. Adaptor AC
10. Tombol
11. Indikator merah
12. Kartrid baterai
13. Lampu indikator
14. Tombol check
15. Lubang sekrup A (5/8"-11 UNC)
16. Lubang sekrup B
17. Lubang untuk pemasangan di dinding
18. Celah untuk mengaitkan
19. Sekrup jari

CARA MENGOPERASIKAN PERANGKAT

 PERINGATAN

- Selalu operasikan perangkat dengan hati-hati meskipun Anda telah terbiasa menggunakannya. Ingat bahwa kecerobohan kecil pun dapat mengakibatkan cedera parah.
- Jangan gunakan baterai, perangkat tambahan atau aksesori yang tidak disarankan oleh produsen perangkat ini. Penggunaan baterai, perangkat tambahan atau aksesori yang tidak disarankan dapat mengakibatkan cedera parah.
- Jangan pegang kabel dan baterai dengan tangan yang basah atau berminyak.
- Jangan gunakan kipas nirkabel saat kabel atau konektor rusak.
- Jangan biarkan adaptor AC terlepas dari kipas nirkabel sementara daya masih mengalir dari catu daya utama. Anak kecil dapat memasukkan konektor yang hidup ke dalam mulutnya dan mengakibatkan cedera.
- Saat memasukkan/melepaskan baterai atau menyambungkan/mencabut adaptor AC, selalu tempatkan kipas nirkabel pada permukaan yang rata dan stabil.

Kipas ini dilengkapi 3 fungsi kontrol kecepatan melalui tombol kecepatan. Catu daya dapat diperoleh dari adaptor AC atau kartrid baterai (AKSESORI OPSIONAL).

MENGUNAKAN ADAPTOR AC

Pasang konektor DC 12V pada adaptor AC ke soket DC 12V (Gambar 2), lalu pasang pin AC ke catu daya utama. Pastikan nilai tegangan catu daya utama sesuai dengan tegangan adaptor.

SIMPAN PETUNJUK INI

Setelah adaptor AC tersambung, kipas nirkabel dapat menghabiskan waktu 3 – 5 detik untuk memulai. Adaptor mungkin akan mengeluarkan bunyi sewaktu dipasang ke catu daya. Kondisi ini tidak mempengaruhi penggunaan normal. Adaptor AC yang tersedia tidak mengisi daya baterai yang dipasang ke kipas nirkabel.

MENGUNAKAN KARTRID BATERAI

UNTUK MEMASTIKAN KINERJA MAKSIMUM BATERAI, DISARANKAN AGAR BATERAI DIISI DAYANYA TERLEBIH DAHULU SEBELUM DIGUNAKAN UNTUK PERTAMA KALI.

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, baca semua petunjuk dan tanda peringatan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.

2. Jangan bongkar kartrid baterai.

3. Jika waktu aktif menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Kondisi tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebihan, kebakaran, atau bahkan ledakan.



4. Jika elektrolit terkena mata, basuh dengan air bersih dan segera hubungi dokter. Kondisi tersebut dapat mengakibatkan kebutaan.
5. Jangan buat hubungan singkat pada kartrid baterai:
  - (1) Jangan sentuh terminal dengan konduktor.
  - (2) Jangan simpan kartrid baterai di dalam wadah bersama benda logam lain, seperti paku, koin, dsb.
  - (3) Jangan biarkan kartrid baterai terkena air atau hujan.
 Hubungan singkat pada baterai dapat mengakibatkan aliran arus yang besar, panas berlebihan, kebakaran, bahkan kerusakan.
6. Jangan simpan perangkat dan kartrid baterai di lokasi yang suhunya dapat mencapai atau melebihi 50°C.
7. Jangan bakar kartrid baterai meskipun sudah rusak parah atau benar-benar usang. Kartrid baterai dapat meledak dalam api.
8. Hati-hati agar baterai tidak terjatuh atau terbentur.
9. Jangan gunakan baterai rusak.
10. Jangan isi ulang daya kartrid baterai yang telah terisi penuh daya. Pengisian daya yang berlebihan dapat mempersingkat masa pakai baterai.
11. Baterai lithium-ion yang disertakan harus memenuhi persyaratan Perundang-undangan Barang Berbahaya. Untuk transportasi komersial misalnya oleh pihak ketiga, agen pengiriman, persyaratan khusus terkait pengemasan dan pelabelan harus diperhatikan. Untuk persiapan item yang dikirimkan, diperlukan konsultasi dengan para ahli untuk material berbahaya. Harap diperhatikan pula kemungkinan adanya peraturan negara yang lebih terperinci. Tutupi kontak yang terbuka dan kemasan baterai dengan benar sehingga tidak bergerak selama pengemasan.
12. Patuhi peraturan setempat terkait pembuangan baterai.

## **SIMPAN PETUNJUK INI**



### **PERHATIAN: Gunakan hanya baterai Makita asli.**

Penggunaan baterai Makita yang tidak asli atau baterai yang telah berubah bentuk, dapat mengakibatkan baterai meledak serta menimbulkan api, cedera fisik, dan kerusakan. Tindakan tersebut juga akan membatalkan jaminan Makita untuk peralatan maupun pengisi daya Makita.

### **Tips untuk memaksimalkan masa pakai baterai:**

1. Isi daya kartrid baterai sebelum benar-benar habis. Selalu hentikan penggunaan perangkat dan isi daya kartrid baterai bila daya perangkat terlihat lemah.
2. Jangan isi ulang daya kartrid baterai yang telah terisi penuh daya.  
Pengisian daya yang berlebihan dapat mempersingkat masa pakai baterai.
3. Isi daya kartrid baterai pada suhu ruang 10°C – 40°C. Biarkan kartrid baterai panas menjadi dingin sebelum mengisi daya.
4. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya dalam waktu lama (lebih dari enam bulan).

### **Memasang atau melepaskan kartrid baterai (Gambar 3)**

Selalu matikan perangkat sebelum memasang atau melepaskan kartrid baterai.

Untuk melepaskan kartrid baterai, geser dari perangkat sambil menggeser tombol (10). Pastikan untuk memegang kipas nirkabel saat menggeser keluar kartrid.

Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah pada kartrid baterai dengan alur pada dudukannya dan geser hingga terpasang. Selalu pasang hingga terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik. Jika indikator merah (11) di bagian atas tombol masih terlihat, berarti baterai belum terkunci dengan benar. Pasang hingga indikator merah (11) tidak terlihat. Jika tidak dilakukan, baterai dapat terjatuh dari perangkat tanpa disengaja dan mengakibatkan cedera pada Anda atau orang lain.

**Jangan pasang kartrid baterai dengan paksa. Jika kartrid tidak dapat digeser dengan mudah, berarti cara pemasangannya salah.**

Untuk mengoperasikan kipas nirkabel menggunakan kartrid baterai, lihat petunjuk adaptor AC.

**Menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa (Gambar 4)**

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

Tekan tombol check (14) pada kartrid baterai untuk menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator (13) menyala selama beberapa detik.

| Lampu indikator                                                                              |                                                                                           | Kapasitas yang tersisa |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <br>Menyala | <br>Mati |                        |
|             |                                                                                           | 75% hingga 100%        |
|             |                                                                                           | 50% hingga 75%         |
|             |                                                                                           | 25% hingga 50%         |
|             |                                                                                           | 0% hingga 25%          |

**CATATAN:**

- Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.
- Perlindungan pengisian daya berlebih untuk baterai akan berfungsi saat kapasitas baterai lemah. Dalam hal ini, kipas nirkabel berhenti secara otomatis. Jika kipas nirkabel tidak beroperasi bahkan saat tombol dioperasikan, lepaskan baterai dari perangkat dan isi daya baterai.

**Menghidupkan / mematikan kipas (Gambar 1)**

Tekan tombol daya (1) untuk menghidupkan kipas. Tekan lagi tombol daya untuk mematikan kipas.

**Mengubah kecepatan angin (Gambar 5)**

Tekan tombol ubah kecepatan (3) ketika kipas aktif. Kecepatan angin meningkat setiap kali Anda menekan tombol tersebut. Kecepatan angin akan kembali ke kecepatan terendah saat aktif dalam kecepatan tertinggi.

Kipas nirkabel akan hidup dengan kecepatan yang sama dengan pengaturan sebelumnya.

**Menyesuaikan sudut kepala kipas (Gambar 6)**

Sudut kepala kipas dapat disesuaikan. Rentang gerak pada kepala kipas sebagaimana yang ditampilkan dalam gambar.

**CATATAN:**

- Jangan putar kipas lebih dari daya putarnya.

**Menggantung kipas (Gambar 7)**

Gunakan gantungan pada pegangan untuk menggantung kipas nirkabel pada tiang atau tempat lain yang bisa digunakan. Agar kipas nirkabel tidak terjatuh, pasang tali menggunakan lubang tali (4) lalu ikatkan.

 **PERHATIAN:**

- Jangan pernah menggantung kipas nirkabel di lokasi yang tinggi atau di permukaan yang goyah sehingga bisa terjatuh.
- Untuk menggantung kipas nirkabel, gunakan bahan yang keras seperti tiang logam. Diameter tiang gantungan harus lebih kecil dari 24 mm dan dapat menahan beban 5,6 kg. Jangan gantung kipas nirkabel lebih tinggi dari 2,3 m.

**Pemasangan di tripod (Gambar 8, Gambar 9)**

Kipas nirkabel bisa dipasang pada sejumlah tripod Makita.

Bila menggunakan tripod dengan poros ulir 5/8"-11 UNC, pasanglah kipas nirkabel menggunakan lubang sekrup A (15).

Bila menggunakan tripod untuk lampu kerja Makita, pasang kipas nirkabel dengan menyekrupnya (19) ke dalam lubang sekrup B (16).

**Pemasangan di dinding (Gambar 8, Gambar 9)**

Siapkan dua sekrup dan menyekrupnya ke dinding seperti yang ditampilkan dalam gambar. Gantungkan kipas nirkabel menggunakan lubang untuk pemasangan di dinding (17).

### **PERHATIAN:**

- Bila digantung di dinding, matikan lalu keluarkan baterai dari kipas nirkabel.
- Pilih dinding yang kokoh untuk memasang kipas nirkabel. Pastikan kipas nirkabel dengan terpasang kuat di dinding.
- Selalu lepaskan kipas nirkabel dari dinding ketika memasang/melepas baterai. Agar kipas nirkabel tidak jatuh dan menimbulkan cedera.
- Kipas ini untuk dipasang di tempat tinggi dan pemasangannya harus diatur agar baling-balingnya berada 2,3 m di atas lantai atau jendela.

## **PEMELIHARAAN**

### **PERINGATAN**

- Untuk melakukan servis, hubungi pusat layanan resmi Makita dan hanya gunakan komponen pengganti yang sama. Penggunaan komponen lain dapat membahayakan atau mengakibatkan kerusakan pada produk.
- Untuk menghindari cedera parah, selalu lepaskan adaptor AC atau kartrid baterai dari perangkat saat melakukan pembersihan atau pemeliharaan.
- Tunggu sampai kipas nirkabel benar-benar dingin sebelum dilakukan pemeriksaan, pemeliharaan, pembersihan atau sebelum disimpan.

### **PEMELIHARAAN UMUM**

Jangan gunakan larutan pembersih saat membersihkan komponen plastik. Sebagian besar plastik rentan mengalami kerusakan jika dibersihkan menggunakan berbagai jenis larutan pembersih yang beredar di pasar. Setelah kipas portabel dingin, gunakan kain bersih untuk menghilangkan kotoran, debu, minyak, lemak, dsb.

### **PERINGATAN**

- Jangan biarkan komponen plastik terkena minyak rem, bensin, produk berbahan dasar minyak, pelumas antikarat, dsb. Bahan kimia dapat merusak, melunakkan, atau menghancurkan plastik sehingga dapat menimbulkan cedera parah.
- Semua komponen harus diganti di Pusat Layanan Resmi.

### **PENYIMPANAN**

Untuk mencegah kebakaran atau luka bakar, biarkan hingga kipas portabel benar-benar dingin sebelum menyimpannya.

Jangan simpan baterai kosong dalam jangka waktu lama karena dapat mempersingkat masa pakainya.

**Untuk pertanyaan teknis, hubungi staf penjualan.**

## Tiếng Việt

Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm chức năng về thể lực, giác quan hoặc trí óc hoặc thiếu kinh nghiệm và hiểu biết có thể sử dụng sản phẩm này nếu được giám sát và hướng dẫn cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu về những mối nguy hiểm có liên quan. Trẻ em không được nghịch thiết bị này. Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì tại nhà nếu không được giám sát.

Để tránh gây thương tích nghiêm trọng, xin vui lòng đọc và hiểu tất cả các cảnh báo cũng như hướng dẫn trước khi sử dụng.

### GIỮ GÌN SÁCH HƯỚNG DẪN NÀY

Bạn sẽ cần đến sách hướng dẫn này để xem thông tin về các phòng ngừa và các cảnh báo an toàn, các quy trình lắp ráp, vận hành, kiểm tra, bảo trì và vệ sinh cũng như danh sách các bộ phận. Hãy giữ sách hướng dẫn này ở nơi an toàn và khô ráo để tham khảo sau này.

## CÁC QUY TẮC CẢNH BÁO VÀ AN TOÀN

### CHÚ Ý QUAN TRỌNG

#### HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Khi sử dụng một thiết bị điện, bạn nên tuân theo các phòng ngừa cơ bản như sau:

#### **ĐỌC TẤT CẢ CÁC HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG THIẾT BỊ NÀY.**

**CẢNH BÁO** – Để giảm nguy cơ cháy, điện giật hoặc chấn thương:

1. Không được để thiết bị này ra mưa. Hãy cất giữ thiết bị ở trong nhà.
2. Không được cho trẻ nhỏ sử dụng như một món đồ chơi. Cần phải chú ý cẩn thận khi cho trẻ em sử dụng hoặc để gần chúng.
3. Chỉ sử dụng như đã mô tả trong sách hướng dẫn này. Chỉ sử dụng theo khuyến cáo của nhà sản xuất trong tài liệu đính kèm.
4. Không được sử dụng với ổ quy đã bị hỏng. Nếu thiết bị không làm việc do nó bị rơi, bị hỏng, bị bỏ quên ở ngoài trời hoặc bị rơi vào nước, hãy gửi lại thiết bị này cho trung tâm bảo hành.
5. Không được cầm thiết bị khi tay đang ướt.
6. Không được cho bất kỳ đồ vật nào vào trong các khe hở.
7. Hãy giữ cho tóc, quần áo lỏng lẻo, ngón tay và tất cả các bộ phận của cơ thể tránh xa các khe hở và các bộ phận đang chuyển động.
8. Tắt tất cả các điều khiển trước khi tháo ổ quy ra.
9. Chỉ sử dụng bộ chuyển đổi AC hoặc bộ nạp điện do nhà sản xuất cung cấp. Các phụ kiện có thể phù hợp với máy quạt chạy pin nhưng lại có thể trở nên nguy hiểm khi sử dụng trên các thiết bị khác.
10. Không được nạp điện ổ quy ở ngoài trời.
11. Không được để thiết bị này tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ cao.
12. Không được sử dụng thiết bị gần ngọn lửa, than đang cháy hoặc môi trường khí dễ nổ, như để trước các chất lỏng dễ cháy, khí đốt hoặc bụi. Máy quạt chạy pin tạo ra các tia lửa có thể đốt cháy bụi hoặc khí độc.

#### **GIỮ GÌN CÁC HƯỚNG DẪN NÀY**

Thiết bị này dành để sử dụng trong hộ gia đình.

### CÁC QUY TẮC AN TOÀN BỔ SUNG

1. Hãy đọc sách hướng dẫn sử dụng này và sách hướng dẫn của bộ nạp điện một cách cẩn thận trước khi sử dụng.
2. Dừng hoạt động ngay lập tức nếu bạn nhận thấy có bất kỳ hiện tượng bất thường nào.
3. Nếu bạn đánh rơi hoặc va đập vào quạt, hãy kiểm tra nó một cách cẩn thận xem có bị nứt hoặc bị hỏng không trước khi vận hành.
4. Không được mang quạt lại gần lò sưởi hoặc các nguồn nhiệt khác.
5. Không được sử dụng nếu phát hiện thấy các bộ phận bị vỡ, bị cong, bị rạn nứt hoặc bị hỏng hóc. Hãy dừng sử dụng ngay lập tức khi bạn phát hiện thấy quạt tích điện có bất kỳ hỏng hóc nào hoặc hoạt động bất thường. Hãy kiểm tra trước mỗi lần vận hành.
6. Không được để máy quạt chạy pin chạy mà không có ai giám sát.

- Không được lạm dụng các bộ chuyển đổi AC. Không bao giờ dùng dây của bộ chuyển đổi để xách quạt hoặc kéo phích cắm ra khỏi ổ cắm. Giữ bộ chuyển đổi AC tránh xa nhiệt, dầu, các cạnh sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Thay thế bộ chuyển đổi bị hư hỏng ngay lập tức. Bộ chuyển đổi bị hư hỏng có thể làm tăng nguy cơ điện giật.

## GIỮ GÌN CÁC HƯỚNG DẪN NÀY

### SỬ DỤNG VÀ BẢO DƯỠNG MÁY QUẠT CHẠY PIN

- Sử dụng loại máy quạt chạy pin đúng cho các ứng dụng của bạn. Không sử dụng quạt cho những mục đích mà không có chủ định.
- Máy quạt chạy pin có thể chạy bằng bộ chuyển đổi AC được cấp hoặc hộp ắc quy **Li-ion 10,8Vôn/10,8Vôn – 12Vôn max** do Makita cấp. Sử dụng bất kỳ loại pin nào khác đều có thể gây nguy cơ cháy nổ. Chỉ sạc lại pin bằng bộ nạp điện được chỉ định.
- Cất giữ máy quạt chạy pin không hoạt động ngoài tầm với của trẻ nhỏ và những người chưa được hướng dẫn sử dụng khác.
- Tháo hộp ắc quy hoặc bộ chuyển đổi AC ra khỏi nguồn điện trước khi cất giữ quạt. Các biện pháp an toàn phòng ngừa như vậy có thể làm giảm rủi ro do khởi động quạt một cách ngẫu nhiên. Luôn rút phích cắm quạt ra khỏi ổ cắm điện trước khi thực hiện bất kỳ quy trình kiểm tra, bảo trì, hoặc vệ sinh nào.
- Khi không sử dụng đến hộp ắc quy nữa, hãy giữ nó tránh xa khỏi các vật kim loại khác. Việc co ngắn các đầu cực của ắc quy cùng một lúc có thể gây ra các tia lửa, cháy hoặc nổ.
- Rút phích cắm thiết bị và để nguội nó trước khi tiến hành vệ sinh hoặc bảo dưỡng.

### BẢO HÀNH

- Việc bảo hành máy quạt chạy pin phải được thực hiện bởi nhân viên sửa chữa có trình độ. Công việc bảo hành hoặc bảo trì mà được thực hiện bởi nhân viên không có đủ năng lực chuyên môn có thể dẫn đến nguy cơ chấn thương.
- Khi sửa chữa một chiếc máy quạt chạy pin, chỉ sử dụng các bộ phận thay thế giống nhau. Việc sử dụng những bộ phận trái phép hoặc không tuân theo các hướng dẫn bảo trì có thể gây nguy cơ điện giật hoặc chấn thương.

### CÁC KÝ HIỆU

Dưới đây là các ký hiệu được sử dụng cho thiết bị. Hãy đảm bảo rằng bạn hiểu về ý nghĩa của chúng trước khi sử dụng.



- Đọc sách hướng dẫn sử dụng.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

- Chỉ dành cho các nước Châu Âu.

Không được vứt bỏ thiết bị điện hoặc bộ ắc quy chung với rác thải sinh hoạt!

Theo các Chỉ thị của Châu Âu về Rác thải là Thiết bị Điện và Điện tử, Pin và Ắc quy, Rác thải là Pin và Ắc quy và việc thi hành của chúng phù hợp với luật pháp quốc gia, những thiết bị điện và pin cũng như (những) bộ pin đã hết hạn sử dụng phải được thu gom riêng và trả về các nhà máy tái chế đảm bảo vệ sinh môi trường.

### CÁC THÔNG SỐ KỸ THUẬT

|                                  |                                             |                                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Hộp ắc quy                       |                                             | Ắc quy Makita 10,8V / 10,8V – 12V max Li-ion có thể sạc lại |
| Bộ chuyển đổi AC                 |                                             | Đầu vào: 100 – 240V, 50/60 Hz, 0,6 A max; Đầu ra: 12V 1,5 A |
| Kích thước<br>(Dài x Rộng x Cao) | Khi không có ắc quy                         | 148 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
|                                  | Khi có ắc quy BL1015/BL1016/BL1020B/BL1021B | 149 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
|                                  | Khi có ắc quy BL1040B/BL1041B               | 168 mm x 260 mm x 252 mm                                    |
| Khối lượng tịnh                  |                                             | 1,2 – 1,4 kg                                                |

- Khối lượng có thể khác nhau tùy thuộc vào (các) phụ kiện, bao gồm cả hộp pin. Tổ hợp nhẹ nhất và nặng nhất, theo Quy trình EPTA 01/2014, được trình bày trong bảng.

THỜI GIAN HOẠT ĐỘNG CỦA ẮC QUY

Chỉ tham khảo những loại ắc quy sau đây do Makita cấp.  
Dưới đây là thời gian hoạt động ước tính của ắc quy đã được sạc đầy:

| Tốc độ gió | Ắc quy           |                    |                    |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|
|            | BL1015<br>BL1016 | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| Cao        | Xấp xỉ 105 phút  | Xấp xỉ 135 phút    | Xấp xỉ 275 phút    |
| Trung bình | Xấp xỉ 145 phút  | Xấp xỉ 190 phút    | Xấp xỉ 380 phút    |
| Thấp       | Xấp xỉ 240 phút  | Xấp xỉ 315 phút    | Xấp xỉ 630 phút    |

MÔ TẢ BỘ PHẬN (Hình 1–5, Hình 7–9)

1. Nút công tắc nguồn
2. Bộ chỉ báo tốc độ
3. Nút thay đổi tốc độ
4. Lỗ dây đai
5. Tay cầm
6. Rãnh đặt ắc quy
7. Móc
8. Ổ cắm điện 12V DC
9. Bộ chuyển đổi AC
10. Nút
11. Bộ chỉ báo màu đỏ
12. Hộp ắc quy
13. Đèn chỉ báo
14. Nút check
15. Lỗ vít A (5/8"-11 UNC)
16. Lỗ vít B
17. Lỗ để gắn lên tường
18. Khe hở để móc
19. Vít có tai vặn

CÁCH VẬN HÀNH THIẾT BỊ

 CẢNH BÁO

- Không để bị bất cẩn do đã quen thuộc với các dụng cụ. Hãy nhớ rằng chỉ cần một phần của một giây bất cẩn thôi cũng đủ để gây chấn thương nghiêm trọng.
- Không được sử dụng bất kỳ ắc quy, thiết bị phụ hay các phụ kiện mà nhà sản xuất không khuyến cáo sử dụng. Việc sử dụng các ắc quy, thiết bị phụ hay các phụ kiện không được khuyến cáo có thể gây thương tích nghiêm trọng cho người.
- Không được cầm dây và ắc quy bằng tay ướt hoặc tay dính dầu mỡ.
- Không bao giờ sử dụng máy quạt chạy pin khi dây hoặc phích cắm bị hư hỏng.
- Không để bộ chuyển đổi AC bị tháo ra khỏi máy quạt chạy pin khi nguồn được cung cấp từ nguồn điện chính. Trẻ nhỏ có thể đưa phích cắm đang nóng vào miệng và gây thương tích.
- Khi lắp/tháo ắc quy hoặc lắp/tháo bộ chuyển đổi AC, luôn đặt máy quạt chạy pin trên bề mặt phẳng và vững chắc.

**Chiếc quạt này được trang bị một điều khiển 3-tốc độ sử dụng công tắc tốc độ. Nguồn cấp điện có thể là bộ chuyển đổi AC hoặc hộp ắc quy (CÁC PHỤ KIỆN TÙY CHỌN).**

SỬ DỤNG BỘ CHUYỂN ĐỔI AC

Gắn phích cắm 12V DC của bộ chuyển đổi AC vào ổ cắm điện 12V DC (**Hình 2**), và sau đó cắm các chân AC vào một nguồn cấp điện chính. Đảm bảo rằng điện áp định mức của nguồn cấp điện chính tương ứng với điện áp định mức của bộ chuyển đổi.

GIỮ GÌN CÁC HƯỚNG DẪN NÀY

Sau khi bộ chuyển đổi AC được kết nối, máy quạt chạy pin có thể mất 3–5 giây để khởi động.  
Bộ chuyển đổi có thể kêu cọt kẹt khi đang sử dụng để cung cấp điện. Điều này không ảnh hưởng đến việc sử dụng bình thường.  
Bộ chuyển đổi AC được cấp không sạc cho ắc quy được gắn vào máy quạt chạy pin.

## SỬ DỤNG HỘP ẮC QUY

ĐỂ ĐẢM BẢO HIỆU SUẤT TỐI ĐA CỦA ẮC QUY, CHÚNG TÔI KHUYẾN CÁO NÊN SẠC ẮC QUY TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU.

1. Trước khi sử dụng hộp ắc quy, hãy đọc tất cả các hướng dẫn cũng như các dấu hiệu cảnh báo trên bộ nạp điện ắc quy (1), ắc quy (2), và sản phẩm sử dụng ắc quy (3).
2. Không được tháo rời hộp ắc quy.
3. Nếu thời gian hoạt động trở nên ngắn hơn quá nhiều, hãy dừng hoạt động ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến nguy cơ quá nóng, có thể cháy hoặc thậm chí gây nổ.
4. Nếu chất điện phân bắn vào mắt bạn, hãy rửa sạch chúng bằng nước sạch và tìm đến chăm sóc y tế ngay lập tức. Việc này có thể gây mất thị lực cho mắt bạn.
5. Không được rút ngắn hộp ắc quy:
  - (1) Không được chạm vào các đầu cực bằng bất kỳ chất dẫn điện nào.
  - (2) Tránh cất giữ hộp ắc quy trong một bình chứa cùng với các vật kim loại khác như là đinh, tiền xu, v.v...
  - (3) Không được để hộp ắc quy tiếp xúc với nước hoặc mưa.Một hiện tượng chập mạch ắc quy có thể gây ra một lưu lượng dòng lớn, quá nóng, có khả năng gây cháy và thậm chí gây hỏng hóc.
6. Không được cất giữ thiết bị và hộp ắc quy tại những nơi nhiệt độ có thể đạt hoặc vượt quá 50°C.
7. Không đốt cháy hộp ắc quy ngay cả khi nó bị hư hỏng nặng hoặc bị hỏng hoàn toàn. Hộp ắc quy có thể nổ trong lửa.
8. Cẩn thận đừng làm rơi hoặc đập ắc quy.
9. Không được sử dụng ắc quy đã bị hư hỏng.
10. Không được sạc lại một hộp ắc quy đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ rút ngắn tuổi thọ của ắc quy.
11. Ắc quy có chứa lithium - ion phải theo những yêu cầu của Luật Hàng hóa Nguy hiểm. Đối với vận chuyển thương mại, ví dụ như qua một bên thứ ba, đại lý giao nhận, phải tuân theo quy định đặc biệt về đóng gói và dán nhãn. Đối với việc chuẩn bị hàng để giao, cần có tư vấn với chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Vui lòng tuân thủ cả các quy định quốc gia có thể chi tiết hơn. Dán hoặc gỡ những tiếp điểm hở và đóng gói ắc quy sao cho ắc quy không thể di chuyển xung quanh trong bao bì.
12. Tuân thủ các quy định tại địa phương của bạn có liên quan đến việc vứt bỏ ắc quy.

## GIỮ GÌN CÁC HƯỚNG DẪN NÀY



### CHÚ Ý: Chỉ sử dụng ắc quy Makita chính hãng.

Sử dụng các loại ắc quy Makita không chính hãng, hoặc các loại ắc quy đã được biến đổi, có thể dẫn đến hiện tượng nổ ắc quy gây hỏa hoạn, chấn thương cá nhân và hư hỏng. Điều này cũng làm mất hiệu lực bảo hành của Makita cho dụng cụ và bộ sạc của Makita.

### Các mẹo duy trì tuổi thọ ắc quy tối đa:

1. Sạc hộp ắc quy trước khi bị hết điện hoàn toàn. Luôn dừng vận hành thiết bị và sạc hộp ắc quy khi bạn nhận thấy điện của thiết bị yếu.
2. Không được sạc lại một hộp ắc quy đã được sạc đầy.  
Sạc quá mức sẽ rút ngắn tuổi thọ của ắc quy.
3. Sạc hộp ắc quy với nhiệt độ trong phòng là 10°C–40°C. Hãy để hộp ắc quy nóng trở nên nguội bớt trước khi sạc.
4. Sạc hộp ắc quy nếu bạn không sử dụng nó trong thời gian dài (nhiều hơn sáu tháng).

### Lắp hoặc tháo hộp ắc quy (Hình 3)

Luôn tắt thiết bị trước khi lắp hoặc tháo hộp ắc quy.

Để tháo hộp ắc quy, hãy trượt nhẹ nó ra khỏi thiết bị trong khi trượt nút (10). Hãy đảm bảo rằng bạn giữ máy quạt chạy pin khi trượt hộp ắc quy ra.

Để lắp hộp ắc quy, hãy giống thẳng chốt ở trên hộp ắc quy với rãnh trong vỏ hộp và trượt nó vào đúng vị trí. Luôn gài chốt hoàn toàn cho đến khi nó khóa vào đúng chỗ với một tiếng cạch nhỏ. Nếu bạn nhìn thấy bộ chỉ báo màu đỏ (11) ở phía trên nút này, thì điều đó có nghĩa là nó không được khóa hoàn toàn. Lắp chặt cho đến khi không nhìn thấy bộ chỉ báo màu đỏ (11). Nếu không, nó có thể vô tình rơi ra khỏi thiết bị, gây thương tích cho bạn hoặc những người xung quanh bạn.

**Không được dùng lực khi lắp hộp ắc quy. Nếu hộp này không trượt một cách dễ dàng, thì có nghĩa rằng nó không được gài vào đúng cách.**

Để vận hành máy quạt chạy pin sử dụng hộp ắc quy, xin vui lòng tham khảo hướng dẫn của bộ chuyển đổi AC.

Chỉ báo dung lượng còn lại của ắc quy (Hình 4)

Chỉ dành cho các hộp ắc quy có bộ chỉ báo

Nhấn nút check (14) trên hộp ắc quy để chỉ báo dung lượng còn lại của ắc quy. Đèn chỉ báo (13) sẽ sáng trong mấy giây.

| Các đèn chỉ báo                                                                        |                                                                                       | Dung lượng còn lại |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  Sáng |  Tắt |                    |
|       |                                                                                       | 75% đến 100%       |
|       |      | 50% đến 75%        |
|       |      | 25% đến 50%        |
|       |      | 0% đến 25%         |

GHI CHÚ:

- Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.
- Chế độ bảo vệ quá tải cho ắc quy sẽ hoạt động khi dung lượng ắc quy thấp. Trong trường hợp này, máy quạt chạy pin sẽ tự động dừng. Nếu máy quạt chạy pin không chạy ngay cả khi công tắc đã được bật, hãy tháo ắc quy ra khỏi thiết bị và sạc ắc quy.

Khởi động/dừng quạt (Hình 1)

Nhấn nút công tắc nguồn (1) để mở quạt. Nhấn nút công tắc nguồn một lần nữa để tắt quạt.

Thay đổi tốc độ gió (Hình 5)

Nhấn nút thay đổi tốc độ (3) khi quạt đang chạy. Tốc độ gió sẽ tăng mỗi khi bạn nhấn nút. Tốc độ gió sẽ trở về mức thấp nhất khi đã đạt đến mức cao nhất.

Máy quạt chạy pin sẽ khởi động với tốc độ giống như lần cài đặt trước.

Điều chỉnh góc đầu quạt (Hình 6)

Góc của đầu quạt có thể được điều chỉnh. Phạm vi chuyển động của đầu quạt như được chỉ ra trong hình.

GHI CHÚ:

- Không được quay đầu quạt quá phạm vi chuyển động.

Treo quạt (Hình 7)

Sử dụng móc trên tay cầm để treo máy quạt chạy pin trên sào hoặc các nơi khác có thể treo được. Để tránh máy quạt chạy pin đột ngột rơi, hãy gắn dây đai bằng cách sử dụng lỗ dây đai (4) để cố định.

⚠ CHÚ Ý:

- Không bao giờ treo máy quạt chạy pin ở những nơi cao hoặc trên những bề mặt mà thiết bị có thể mất cân bằng và rơi xuống.
- Sử dụng vật cứng chẳng hạn như sào kim loại để treo máy quạt chạy pin. Đường kính của sào treo nên nhỏ hơn 24 mm và có thể chịu được 5,6 kg. Không được treo máy quạt chạy pin cao hơn 2,3 m.

Lắp lên giá ba chân (Hình 8, Hình 9)

Máy quạt chạy pin có thể được lắp lên giá ba chân của Makita.

Khi sử dụng giá ba chân có thanh ren 5/8"-11 UNC, hãy lắp máy quạt chạy pin bằng cách sử dụng lỗ vít A (15).

Khi sử dụng giá ba chân cho đèn làm việc Makita, hãy lắp máy quạt chạy pin bằng cách lắp vít có tai vạt (19) vào lỗ vít B (16).

Lắp lên tường (Hình 8, Hình 9)

Chuẩn bị hai vít và lắp vào tường như chỉ ra trong hình. Treo máy quạt chạy pin bằng cách sử dụng lỗ để gắn lên tường (17).

⚠ CHÚ Ý:

- Khi treo lên tường, hãy rút phích cắm và tháo ắc quy ra khỏi máy quạt chạy pin.
- Cẩn thận chọn một bức tường vững chắc để lắp máy quạt chạy pin. Đảm bảo rằng máy quạt chạy pin đã được móc chắc chắn lên tường.
- Luôn tháo máy quạt chạy pin khỏi tường khi lắp/tháo ắc quy. Nếu không máy quạt chạy pin sẽ rơi xuống và gây thương tích.
- Quạt này được thiết kế để lắp đặt ở nơi cao và phải được lắp đặt sao cho cánh quạt cao hơn 2,3 m so với sàn nhà hoặc cửa sổ.



## BẢO TRÌ



### CẢNH BÁO

- Khi tiến hành bảo trì, hãy liên lạc với các trung tâm bảo hành được ủy quyền của Makita và chỉ dành cho các bộ phận thay thế giống nhau. Sử dụng bất kỳ bộ phận nào khác có thể gây nguy hiểm hoặc gây hư hại cho sản phẩm.
- Để tránh gây thương tích nghiêm trọng cho người, luôn tháo bộ chuyển đổi AC hoặc hộp ắc quy ra khỏi thiết bị khi vệ sinh hoặc thực hiện bất kỳ công đoạn bảo dưỡng nào.
- Để cho máy quạt chạy pin nguội hoàn toàn trước khi thực hiện bất kỳ quy trình kiểm tra, bảo trì, vệ sinh hoặc cất giữ nào.

### BẢO TRÌ CHUNG

Tránh sử dụng các loại dung môi khi vệ sinh các bộ phận nhựa. Hầu hết các chất nhựa dẻo dễ bị hỏng do nhiều loại dung môi hiện có trên thị trường và có thể bị hư hỏng do sử dụng chúng. Sau khi làm mát máy quạt chạy pin, hãy sử dụng khăn sạch để loại bỏ chất bẩn, bụi, dầu, mỡ v.v...



### CẢNH BÁO

- Bất cứ lúc nào cũng không được để dầu phanh, xăng, các sản phẩm hóa dầu, dầu thẩm v.v... tiếp xúc với các bộ phận nhựa. Hóa chất có thể gây hư hỏng, làm yếu hoặc phá hủy nhựa và có thể gây thương tích cá nhân nghiêm trọng.
- Tất cả các bộ phận nên được thay tại Trung tâm Bảo hành được Ủy quyền.

### BẢO QUẢN

Để phòng chống cháy hoặc nổ, hãy làm nguội hoàn toàn máy quạt chạy pin trước khi cất giữ nó. Không được cất giữ ắc quy đã dùng hết trong thời gian dài, vì nó có thể rút ngắn tuổi thọ thiết bị.

**Đối với các câu hỏi về kỹ thuật, xin vui lòng liên hệ với đại lý bán hàng.**

เด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไปและผู้ที่มีความบกพร่องทางด้านร่างกาย การรับรู้ หรือ จิตใจ หรือผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้ สามารถใช้พัฒมนี้อได้หากได้รับการดูแลหรือแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานพัฒมนี้อย่างปลอดภัย และเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ห้ามเด็กเล่นอุปกรณ์นี้ ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาด และบำรุงรักษาพัฒมนโดยไม่มีผู้ดูแล

เพื่อป้องกันการได้รับบาดเจ็บรุนแรง โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดก่อนเริ่มต้นใช้งาน

### เก็บคู่มือนี้ไว้

คุณจะต้องใช้คู่มือนี้สำหรับอ่านคำเตือนและข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย ขั้นตอนการประกอบ การใช้งาน การ ตรวจสอบ การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด และรายชื่อชิ้นส่วน เก็บคู่มือฉบับนี้ไว้ในที่แห้งและปลอดภัย เพื่อใช้ สำหรับการอ้างอิงในอนาคต

### คำเตือนและกฎเพื่อความปลอดภัย

#### ข้อสำคัญ

#### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

เมื่อใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า จะต้องปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานรวมถึงมาตรการต่อไปนี้เสมอ

#### อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้งานอุปกรณ์นี้

คำเตือน เพื่อลดความเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือได้รับบาดเจ็บ:

1. ห้ามไม่ให้พัฒมนถูกฝน เก็บไว้ในที่ร่ม
2. ห้ามนำมาใช้เป็นของเล่น ต้องดูแลอย่างใกล้ชิดเมื่อใช้ใกล้เด็กหรือเมื่อเด็กนำไปใช้
3. ใช้งานตามที่ระบุไว้ในคู่มือนี้เท่านั้น ใช้อุปกรณ์ยึดติดที่แนะนำโดยผู้ผลิตเท่านั้น
4. ห้ามใช้ร่วมกับแบตเตอรี่ที่ชาร์จ ถ้าพัฒมนไม่ทำงานอย่างที่ควรจะเป็น เนื่องจากตกหล่น ชำรุด ถูกทิ้งไว้กลางแจ้ง หรือตกน้ำ ให้ส่งกลับไปยังศูนย์บริการ
5. ห้ามใช้งานอุปกรณ์ขณะมือเปียก
6. ห้ามใส่วัตถุใดๆ ลงในช่องเปิด
7. เก็บเส้นผม เสื้อผ้าที่หลวมหลดลุ้ย นิ้วมือ และชิ้นส่วนทั้งหมดของร่างกาย ให้ห่างจากช่องเปิดและชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
8. ปิดระบบควบคุมทั้งหมดก่อนถอดแบตเตอรี่
9. ใช้อะแดปเตอร์ AC หรือเครื่องชาร์จที่ผู้ผลิตให้มาเท่านั้น อุปกรณ์เสริมที่ใช้กับพัฒมนไร้สายชนิดหนึ่งอาจเป็นอันตรายเมื่อนำมาใช้กับพัฒมนชนิดอื่น
10. ห้ามชาร์จแบตเตอรี่กลางแจ้ง
11. ห้ามไม่ให้พัฒมนถูกเปลวไฟหรืออุณหภูมิที่ร้อนจัด
12. ห้ามใช้งานอุปกรณ์ใกล้เปลวไฟ ถ่านหรือเตาที่ยังคุอยู่ หรือสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น มีของเหลว แก๊ส หรือฝุ่นที่ติดไฟได้ พัฒมนไร้สายสามารถก่อประกายไฟที่อาจจุดติดกับฝุ่นละอองหรือโละระเหย

#### เก็บคู่มือแนะนำนี้ไว้

อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้งานภายในบ้าน

#### กฎเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

1. อ่านคู่มือใช้งานนี้และคู่มือแนะนำการใช้งานเครื่องชาร์จอย่างละเอียดก่อนใช้งาน
2. หยุดใช้งานทันทีหากสังเกตเห็นความคิดผิดปกติ
3. ถ้าพัฒมนตกหล่นหรือถูกกระแทก ให้ตรวจสอบอย่างละเอียดเพื่อหารอยแตกหรือความเสียหายก่อนใช้งาน
4. ห้ามนำพัฒมนเข้าใกล้เตาไฟหรือแหล่งให้ความร้อนอื่นๆ
5. ห้ามใช้งานพัฒมน ถ้าพบว่ามันชิ้นส่วนชำรุด คดงอ แตกหัก หรือเสียหาย ถ้าพัฒมนไร้สายชำรุดในลักษณะใดก็ตามหรือทำงานผิดปกติ จะต้องหยุดใช้งานทันที ตรวจสอบก่อนใช้งานแต่ละครั้ง
6. ห้ามเสียบไฟพัฒมนไร้สายทิ้งไว้โดยไม่มีผู้ดูแล
7. ห้ามใช้อะแดปเตอร์ AC ผิดวัตถุประสงค์ ห้ามใช้สายอะแดปเตอร์ที่พัฒมนหรือดึงปลั๊กออกจากเต้าเสียบโดยเด็ดขาด เก็บอะแดปเตอร์ AC ให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของเหลวลมคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ เปลี่ยนอะแดปเตอร์ที่ชำรุดทันที อะแดปเตอร์ที่ชำรุดอาจเพิ่มความเสี่ยงในการถูกไฟดูด

#### เก็บคู่มือแนะนำนี้ไว้

## การใช้งานและการดูแลรักษาพัฒนาไร้สาย

1. ใช้งานพัฒนาไร้สายที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ ห้ามใช้พัฒนาผิดวัตถุประสงค์ของการใช้งาน
2. พัฒนาไร้สายสามารถทำงานด้วยอะแดปเตอร์ AC ที่ใหม่ หรือแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน **10.8 โวลต์/สูงสุด 10.8 โวลต์–12 โวลต์** ที่ Makita จัดเตรียมไว้ให้ การใช้แบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุเท่านั้น
3. เก็บพัฒนาไร้สายที่ไม่ใช้งานให้พ้นมือเด็กและคนอื่น ๆ ที่ไม่ได้รับการอบรมให้ใช้งานพัฒนา
4. ถอดแบตเตอรี่หรืออะแดปเตอร์ AC ออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนที่จะนำพัฒนาไปเก็บ มาตรการความปลอดภัยเชิงป้องกันดังกล่าวอาจช่วยลดความเสี่ยงที่พัฒนาจะทำงานโดยไม่ตั้งใจได้ ถอดปลั๊กพัฒนาออกจากเต้ารับทุกครั้งก่อนที่จะทำการตรวจสอบบำรุงรักษา หรือทำความสะอาดพัฒนา
5. เมื่อไม่ได้ใช้งานแบตเตอรี่ ให้เก็บให้พ้นจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ การสั้ววงจรของขั้วแบตเตอรี่เข้าด้วยกันอาจทำให้เกิดประกายไฟ รอยไหม้ หรือเปลาไฟขึ้นได้
6. ถอดปลั๊กพัฒนาและปล่อยทิ้งไว้ให้เย็นก่อนพยายามทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาใดๆ

## การซ่อม

1. การซ่อมพัฒนาไร้สายต้องดำเนินการโดยช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเท่านั้น การซ่อมหรือการบำรุงรักษาที่ดำเนินการโดยบุคลากรที่ไม่มีคุณสมบัติอาจทำให้เสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้
2. ขณะซ่อมพัฒนาไร้สาย ให้ใช้เฉพาะชิ้นส่วนเปลี่ยนที่เหมือนกันเท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนที่ไม่ได้รับอนุญาตหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการบำรุงรักษา อาจทำให้เสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูดหรือได้รับบาดเจ็บ

## สัญลักษณ์

ภาพต่อไปนี้แสดงสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับอุปกรณ์นี้ ควรทำความเข้าใจความหมายของสัญลักษณ์ต่างๆ เหล่านี้ก่อนการใช้งาน



- อ่านคู่มือใช้งาน



Cd  
Ni-MH  
Li-Ion

- สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น

ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือแบตเตอรี่ร่วมกับของเสียจากครัวเรือน!

เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดของยุโรปว่าด้วยอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่เป็นของเสีย รวมถึงแบตเตอรี่และตัวสะสมประจุ รวมทั้งแบตเตอรี่และตัวสะสมประจุที่เป็นของเสีย ตลอดจนการนำไปใช้ตามกฎหมายในประเทศ อุปกรณ์ไฟฟ้ารวมทั้งแบตเตอรี่และแบตเตอรี่ที่ถึงอายุสิ้นสุดการใช้งานแล้วต้องนำมาเก็บแยกต่างหากและส่งคืนสถานที่แปรรูปวัสดุรีไซเคิลที่เข้ากันได้กับสิ่งแวดล้อม

## ข้อมูลจำเพาะ

|                             |                                               |                                                                                          |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| แบตเตอรี่                   |                                               | แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนแบบชาร์จซ้ำได้ของ Makita 10.8 โวลต์/สูงสุด 10.8 โวลต์–12 โวลต์     |
| อะแดปเตอร์ AC               |                                               | ไฟเข้า: 100–240 โวลต์, 50/60 เฮิร์ตซ์, สูงสุด 0.6 แอมแปร์<br>ไฟออก: 12 โวลต์ 1.5 แอมแปร์ |
| ขนาด<br>(ยาว x กว้าง x สูง) | ไม่มีแบตเตอรี่                                | 148 มม. x 260 มม. x 252 มม.                                                              |
|                             | มีแบตเตอรี่ BL1015/BL1016/<br>BL1020B/BL1021B | 149 มม. x 260 มม. x 252 มม.                                                              |
|                             | มีแบตเตอรี่ BL1040B/BL1041B                   | 168 มม. x 260 มม. x 252 มม.                                                              |
| น้ำหนักสุทธิ                |                                               | 1.2–1.4 กก.                                                                              |

- น้ำหนักอาจแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์เสริม รวมถึงด้ามแบตเตอรี่การติดอุปกรณ์เสริมที่เบาที่สุดและหนักที่สุดตามข้อบังคับของ EPTA 01/2014 มีแสดงอยู่ในตาราง

ระยะเวลาใช้งานของแบตเตอรี่

อ้างอิงถึงประเภทแบตเตอรี่ตามข้างล่างที่ Makita จัดเตรียมไว้ให้เท่านั้น เวลาที่แสดงด้านล่างคือเวลาใช้งานโดยประมาณเมื่อชาร์จแบตเตอรี่ไว้จนเต็ม

| ความเร็วลม | แบตเตอรี่        |                    |                    |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|
|            | BL1015<br>BL1016 | BL1020B<br>BL1021B | BL1040B<br>BL1041B |
| สูง        | ประมาณ 105 นาที  | ประมาณ 135 นาที    | ประมาณ 275 นาที    |
| ปานกลาง    | ประมาณ 145 นาที  | ประมาณ 190 นาที    | ประมาณ 380 นาที    |
| ต่ำ        | ประมาณ 240 นาที  | ประมาณ 315 นาที    | ประมาณ 630 นาที    |

รายละเอียดเกี่ยวกับชิ้นส่วน (รูป 1–5, รูป 7–9)

1. ปุ่มสวิตช์เปิด/ปิด

2. ไฟแสดงความเร็ว

3. ปุ่มเปลี่ยนความเร็ว
4. รูร้อยสายคล้อง

5. มือจับ

6. ช่องใส่แบตเตอรี่
7. ขอบเกี่ยว

8. เต้ารับ DC 12 โวลท์

9. อะแดปเตอร์ AC
10. ปุ่ม

11. แถบสีแดง

12. แบตเตอรี่
13. ไฟแสดงสถานะ

14. ปุ่มตรวจสอบ

15. รุสกรู A (5/8"-11 UNC)
16. รุสกรู B

17. รูสำหรับยึดติดผนัง

18. ช่องสำหรับขอบเกี่ยว
19. ตะปูคอง

วิธีการใช้งานอุปกรณ์

-  คำเตือน

- ใช้งานเครื่องมืออย่างระมัดระวังเสมอแม้ว่าจะคุ้นเคยกับเครื่องมือแล้วก็ตาม พึงระวังไว้เสมอว่าการขาดความระมัดระวังแม้เพียงเสี้ยววินาที สามารถทำให้เกิดอาการบาดเจ็บร้ายแรงได้
  - ห้ามใช้แบตเตอรี่ อุปกรณ์ยึดติด หรืออุปกรณ์เสริมใดๆ ที่บริษัทผู้ผลิตเครื่องมือนี้ไม่ได้แนะนำ การใช้แบตเตอรี่ อุปกรณ์ยึดติด หรืออุปกรณ์เสริมใดๆ ที่ไม่ได้แนะนำอาจทำให้เกิดอาการบาดเจ็บร้ายแรงได้
  - ห้ามใช้งานสายไฟหรือแบตเตอรี่ขณะมือเปียกหรือเป็นมันลื่น
  - ห้ามใช้งานพัฒนาโรสายถ้าสายไฟหรือปลั๊กชำรุด
  - ห้ามถอดอะแดปเตอร์ AC ออกจากพัฒนาโรสายโดยที่อะแดปเตอร์ยังได้รับไฟจ่ายจากแหล่งจ่ายไฟหลักอยู่ เด็กเล็กอาจนำปลั๊กที่มีกระแสไฟเข้าปากจนทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
  - ขณะใส่/ถอดแบตเตอรี่ หรือเปลี่ยนปลั๊ก/ถอดปลั๊กอะแดปเตอร์ AC ต้องวางพัฒนาโรสายไว้บนพื้นเรียบและมั่นคง
- พัฒนาโรเครื่องมือนี้มีระบบควบคุมความเร็ว 3 ระดับ โดยใช้สวิตช์ความเร็ว ไฟจ่ายจะมาจากอะแดปเตอร์ AC หรือแบตเตอรี่ (อุปกรณ์เสริม)

เมื่อใช้อะแดปเตอร์ AC

เสียบปลั๊กไฟ DC 12 โวลท์ ของอะแดปเตอร์ AC เข้ากับช่องเสียบไฟ DC 12 โวลท์ (รูป 2) จากนั้นเสียบขา AC เข้ากับแหล่งจ่ายไฟหลัก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่กักแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟหลักตรงกับอะแดปเตอร์

เก็บคำแนะนำการใช้งานนี้ไว้

หลังจากต่ออะแดปเตอร์ AC แล้ว พัฒนาโรสายอาจใช้เวลา 3–5 วินาทีก่อนที่จะเริ่มทำงาน อะแดปเตอร์อาจมีเสียงดังขึ้นได้ในขณะที่ใช้อะแดปเตอร์กับแหล่งจ่ายไฟ ซึ่งไม่มีผลต่อการใช้งานตามปกติแต่อย่างใด อะแดปเตอร์ AC จะไม่ชาร์จประจุให้กับแบตเตอรี่ที่ใส่อยู่ในพัฒนาโรสาย

เมื่อใช้แบตเตอรี่

- เพื่อเป็นการรับประกันถึงประสิทธิภาพสูงสุดของแบตเตอรี่ ขอแนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนที่จะใช้งานเป็นครั้งแรก
1. ก่อนใช้งานแบตเตอรี่ โปรดอ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่

2. ห้ามถอดชิ้นส่วนแบตเตอรี่

3. ถ้าเวลาในการทำงานสั้นลงอย่างมาก ให้หยุดการใช้งานทันที เนื่องจากอาจทำให้มีความร้อนสูงเกินไปจนพัฒนาโรอาจไหม้หรือระเบิดได้

4. ถ้าสารละลายอิเล็กโทรไลต์ซาด้า ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาดและพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้สูญเสียการมองเห็นได้

5. ห้ามทำให้แบตเตอรี่เกิดการลัดวงจร:
  - (1) ห้ามนำวัสดุใดๆ ที่เป็นตัวนำไฟฟ้ามาแตะที่ขั้วแบตเตอรี่
  - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บแบตเตอรี่ไว้ในกล่องร่วมกับวัตถุอื่นที่เป็นโลหะ เช่น ตะปู เหรียญ เป็นต้น
  - (3) ห้ามให้แบตเตอรี่โดนน้ำหรือฝน
 การต่อลัดวงจรแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้าในปริมาณมาก เกิดความร้อนสูงเกิน การเผาไหม้ที่อาจเกิดขึ้น และแม้แต่การระเบิด
6. ห้ามเก็บเครื่องมือและแบตเตอรี่ไว้ในบริเวณที่อาจมีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50°C
7. ห้ามเผาแบตเตอรี่ แม้ว่ามีความเสียหายอย่างรุนแรงหรือเสื่อมสภาพอย่างสิ้นเชิงแล้วก็ตาม แบตเตอรี่อาจจะระเบิดในไฟ
8. ระมัดระวังท่าแบตเตอรี่ตกหรือกระแทก
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่ชำรุด
10. ห้ามนำแบตเตอรี่ที่ชำรุดประจุจนเต็มแล้วมาชาร์จประจุอีก การชาร์จประจุมากเกินไปจะทำให้อายุการใช้งานของแบตเตอรี่สั้นลง
11. แบตเตอรี่ลิเธียม-ไอออนที่บรรจุอยู่ภายใน อยู่ภายใต้ข้อกำหนดแห่งกฎหมายว่าด้วยสินค้าอันตราย สำหรับการขนส่งในเชิงพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลภายนอก ตัวแทนผู้รับจัดการขนส่งสินค้าระหว่างประเทศ จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดว่าด้วยการบรรจุหีบห่อและการติดป้าย ในส่วนของกาจัดเตรียมสินค้าที่จะขนส่งจำเป็นต้องขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญด้านวัสดุอันตราย นอกจากนี้ หากเป็นไปได้ควรศึกษากฎหมายระดับประเทศให้ละเอียดด้วย ติดแทปหรือวัสดุอื่นเพื่อปิดหน้าสัมผัสที่เปิดอยู่ แล้วหุ้มห่อแบตเตอรี่อย่างแน่นหนาเพื่อไม่ให้เคลื่อนไหวไปมาได้เมื่อใส่ลงในบรรจุภัณฑ์
12. ปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการกำจัดแบตเตอรี่

### เก็บคำแนะนำการใช้งานนี้ไว้

#### ข้อควรระวัง: ใช้แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita เท่านั้น

การใช้แบตเตอรี่อื่นที่ไม่ใช่แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิดจนเกิดไฟไหม้ ได้รับความเสียหาย และเกิดความเสียหายขึ้นได้ นอกจากนี้ยังทำให้ประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและเครื่องชาร์จของ Makita เป็นโมฆะอีกด้วย

#### เคล็ดลับการรักษายาวนานแบตเตอรี่ให้นานที่สุด:

1. ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนที่ประจุไฟจะหมดสนิท หยุดการทำงานของเครื่องมือและชาร์จแบตเตอรี่ทุกครั้งที่สังเกตเห็นว่าเครื่องมือกำลังลดลง
2. ห้ามนำแบตเตอรี่ที่ชำรุดประจุจนเต็มแล้วมาชาร์จประจุอีก  
การชาร์จประจุมากเกินไปจะทำให้อายุการใช้งานของแบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิห้องตั้งแต่ 10°C–40°C รอจนกระทั่งแบตเตอรี่ที่ร้อนอยู่นั้นเย็นลงก่อนจึงจะทำการชาร์จประจุ
4. ควรชาร์จประจุให้กับแบตเตอรี่หากจะไม่มีการใช้งานแบตเตอรี่เป็นเวลานาน (มากกว่าหกเดือน)

#### การติดตั้งหรือการถอดแบตเตอรี่ (รูป 3)

ปิดสวิตช์เครื่องมือทุกครั้งก่อนที่จะทำการติดตั้งหรือถอดแบตเตอรี่  
หากต้องการถอดแบตเตอรี่ ให้เลื่อนชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือขณะที่เลื่อนปุ่ม (10) ยึดพัดลมไว้ส่ายเอาไว้ให้แน่นขณะที่เลื่อนแบตเตอรี่

หากต้องการติดตั้งแบตเตอรี่ ให้ปรับลิ้นของแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องบนตัวเรือนพัดลมแล้วเลื่อนให้เข้าที่ สอดลิ้นเข้าไปให้สุดจนกระทั่งมีเสียงคลิกแสดงว่าล็อกเข้าที่แล้ว ถ้ามองเห็นแถบสีแดง (11) ที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าลิ้นยังไม่ล็อกเข้าในตำแหน่ง ใส่แบตเตอรี่เข้าไปให้สุดจนกระทั่งไม่เห็นแถบสีแดง (11) อีก หากใส่แบตเตอรี่เข้าไปไม่สนิท แบตเตอรี่อาจหลุดตกจากพัดลมโดยไม่ตั้งใจทำให้คุณหรือผู้อื่นได้รับบาดเจ็บได้

**ห้ามใช้แรงมากเกินไปเพื่อติดตั้งแบตเตอรี่ หากแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าสอดแบตเตอรี่เข้าไปได้ไม่ถูกต้อง**  
ในการใช้งานพัดลมโดยใช้แบตเตอรี่ โปรดดูจากคู่มือการใช้งานอะแดปเตอร์ AC

#### การแสดงประจุที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่ (รูป 4)

เฉพาะแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงการทำงานเท่านั้น

กดปุ่มตรวจสอบ (14) ที่แบตเตอรี่ เพื่อดูประจุที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่ ไฟแสดงการทำงาน (13) จะติดสว่างขึ้นชั่วคราว

| ไฟแสดงการทำงาน                                                                                  |                                                                                            | ประจุที่เหลืออยู่ |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <br>ติดสว่าง | <br>ดับ |                   |
|              |                                                                                            | 75% ถึง 100%      |
|              |         | 50% ถึง 75%       |
|              |         | 25% ถึง 50%       |
|              |         | 0% ถึง 25%        |

### หมายเหตุ:

- การแสดงผลอาจแตกต่างจากประจุที่มีอยู่จริงเล็กน้อย ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขในการใช้งานและอุณหภูมิแวดล้อม
- ฟังก์ชันป้องกันการจ่ายประจุมากเกินไปของแบตเตอรี่จะทำงานเมื่อประจุแบตเตอรี่เหลือน้อย ในกรณีนี้ พัดลมไร้สายจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ ถ้าพัดลมไร้สายไม่ทำงานแม้ว่าจะกดสวิตช์เปิดเครื่องแล้วก็ตาม ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือแล้วชาร์จแบตเตอรี่

### การสตาร์ท/การหยุดการทำงานของพัดลม (รูป 1)

กดปุ่มเปิด/ปิด (1) เพื่อเปิดพัดลม กดปุ่มเปิด/ปิดอีกครั้งเพื่อปิดพัดลม

### การเปลี่ยนระดับความเร็วลม (รูป 5)

กดปุ่มเปลี่ยนระดับความเร็ว (3) ขณะที่พัดลมกำลังทำงาน การกดปุ่มแต่ละครั้ง จะทำให้ความเร็วลมเพิ่มขึ้น ความเร็วลมจะกลับไปเป็นระดับต่ำสุดทันทีที่กดปุ่มขณะที่พัดลมกำลังทำงานด้วยระดับความเร็วสูงสุด พัดลมไร้สายจะเริ่มทำงานด้วยระดับความเร็วเดียวกันกับที่ตั้งค่าเอาไว้

### การปรับมุมของพัดลม (รูป 6)

หน้าพัดลมสามารถปรับมุมการเงยได้ ระยะการเคลื่อนของหน้าพัดลมจะเป็นตามที่แสดงในรูป

### หมายเหตุ:

- ห้ามหมุนหน้าของพัดลมจนเกินระยะการเคลื่อนของพัดลม

### การแขวนพัดลม (รูป 7)

ใช้ข้อเกี่ยวบนมือจับเพื่อแขวนพัดลมไร้สายเข้ากับเสาหรือจุดอื่นๆ ที่สามารถใช้ได้ ติดแถบยึดโดยใช้ร้อยสายคล้อง (4) แล้วยึดเข้าให้แน่น เพื่อป้องกันพัดลมไร้สายตกลงมาโดยไม่ตั้งใจ

### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ห้ามแขวนพัดลมไร้สายไว้บนที่สูงหรือบนพื้นผิวที่อาจเสถียรจนทำให้หล่นลงมาได้
- ในการแขวนพัดลมไร้สาย ให้ใช้วัสดุที่แข็ง เช่น เสาที่ทำจากโลหะ เส้นผ่านศูนย์กลางของเสาแขวนควรน้อยกว่า 24 มม. และสามารถรับน้ำหนักได้ถึง 5.6 กก. ห้ามแขวนพัดลมไร้สายบนที่สูงเกิน 2.3 ม.

### การติดตั้งบนแท่นสามขา (รูป 8, รูป 9)

พัดลมไร้สายสามารถติดตั้งบนแท่นสามขาของ Makita บางประเภทได้

เมื่อใช้แท่นสามขาที่มีแกนเกลียว 5/8"-11 UNC ให้ยึดพัดลมไร้สายเอาไว้โดยใช้รอก A (15)

เมื่อใช้แท่นสามขาสำหรับไฟทำงานของ Makita ให้ยึดพัดลมไร้สายเอาไว้โดยใช้ยึดตะปูควง (19) เข้ากับรอก B (16)

### การติดตั้งบนผนัง (รูป 8, รูป 9)

เตรียมสกรูสองตัวและยึดสกรูเข้ากับผนังตามรูป แขนพัดลมไร้สายโดยใช้สำหรับกรยึดติดผนัง (17)

### ⚠ ข้อควรระวัง:

- เมื่อแขวนพัดลมไร้สายไว้บนผนัง ให้ถอดปลั๊กแล้วถอดแบตเตอรี่ออกจากพัดลม
- เลือกผนังแข็งแรงที่จะใช้แขวนพัดลมไร้สายอย่างระมัดระวัง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพัดลมไร้สายแขวนอยู่บนผนังอย่างมั่นคง
- นำพัดลมไร้สายลงจากผนังทุกครั้งที่จะทำการติดตั้ง/ถอดแบตเตอรี่ มิฉะนั้นพัดลมไร้สายอาจตกลงมาและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- พัดลมนี้ควรแขวนไว้ในที่สูงและต้องติดตั้งให้ใบพัดอยู่สูงเหนือพื้นหรือหน้าต่ำลงมากกว่า 2.3 ม.

## การบำรุงรักษา

### ⚠ คำเตือน

- ขณะทำการซ่อม ให้สวมถุงมือยางกันขูดขีดที่ได้รับอนุญาตจาก Makita และใช้ชิ้นส่วนเปลี่ยนที่เหมือนกันเท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนประเภทอื่นอาจทำให้เกิดอันตรายหรือทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้
- เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บต่อร่างกาย ให้ถอดอะแดปเตอร์ AC หรือแบตเตอรี่ออกจากพัดลมทุกครั้งขณะทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาใดๆ
- ปลดข้อเกี่ยวให้พัดลมเย็นสนิท ก่อนที่จะทำการตรวจสอบ บำรุงรักษา ทำความสะอาด หรือจัดเก็บ

### การบำรุงรักษาโดยทั่วไป

หลีกเลี่ยงการใช้ตัวทำลายลายขณะทำความสะอาดชิ้นส่วนที่เป็นพลาสติก พลาสติกส่วนใหญ่จะขูดขีดได้ง่ายจากตัวทำลายลายชนิดต่างๆ ที่วางจำหน่ายทั่วไป และอาจเสียหายจากการใช้ตัวทำลายลายเหล่านี้ หลังจากที่ใช้พัดลมไร้สายเย็นลงแล้ว ให้ใช้ผ้าสะอาดเช็ดสิ่งสกปรก ที่ฝุ่น คราบไขมัน จาระบี ฯลฯ

### ⚠ คำเตือน

- ห้ามให้น้ำมันเบรก น้ำมันเบนซิน ผลิตภัณฑ์ที่ทำจากปิโตรเลียม น้ำมันแตรกซึม ฯลฯ สัมผัสกับชิ้นส่วนพลาสติกโดยเด็ดขาด สารเคมีอาจทำให้พลาสติกเสียหาย เปราะ หรือขูดขีด และอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บต่อร่างกายอย่างรุนแรง
- ควรให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเป็นผู้ทำการเปลี่ยนชิ้นส่วนทั้งหมด

### การเก็บรักษา

เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเพลิงไหม้หรือการไหม้ ควรปล่อยให้พัดลมไร้สายเย็นสนิทดีก่อนที่จะนำไปเก็บ ห้ามเก็บแบตเตอรี่ที่จ่ายประจุจนหมดเอาไว้เป็นเวลานาน เนื่องจากจะทำให้อายุการใช้งานของแบตเตอรี่สั้นลง

หากมีข้อสงสัยทางด้านเทคนิค โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย



**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

CF100D-9L(nonCE)-1703  
IDE